



Ecos de sociedad

VIAJES
-Han venido de Vitoria don Manuel Ciudad y su bella esposa, doña Mercedes Alonso.
-A San Sebastián fueron don Luis Ruiz Martija y don Juan Oyarzun.

Mundiale

Herina inglesa especial para hojaldras
-Para Bilbao salió la bella señorita María del Pilar Soria.
-De Roncal vino don Sebastián Urduna.
-Llegaron a Madrid los señores de Iparaguirre y Navaz.

LOCION CLEBE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello
-A Espinal fué la encantadora señorita María Isabel Hualde.
-Regresó de Abitua don Luis Uguet de Resayre.
-De Milagro a Madrid el funcionario de la Diputación don José María Arrondo con su bella hermana Lola.

MADERAS

De pino Roncal y entarimados ANTONIO ERICE
En Milagro se efectuó ayer a las 11 de la mañana el matrimonial enlace de la bella señorita Tere Escalada con el joven Antonio Escalada.

Autocar a Madrid

Salida de Pamplona: Jueves, 19, a las ocho de la mañana.
Regreso: Día 23, a las ocho de la mañana.
Precio de ida y vuelta: 40 PESETAS.
Billetes, Bar Gau-Ixori.-2 de Febrero, número 5.
Los nuevos esposos emprendieron su viaje de boda con dirección a Zaragoza y Madrid.

En Bilbao han contraído matrimonio don Eduardo Soriano Eriés y la bella señorita Josefina Garicano Marín.
Damos la enhorabuena a los nuevos esposos y a sus familias.

CUPRIOL
Producto electrolítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.
Fábrica: Estafeta, 67 PAMPLONA

ENFERMOS
Se encuentra mejorada en la enfermedad que viene padeciendo, la señora viuda de Ibarrola, doña Isidra Valencia, propietaria de la Fonda Europa.
Hacemos votos porque la veamos pronto completamente restablecida.

¡Aprovechen la ocasión!
Venta de madera de pisos, ladrillo, piedra y viguetas de hierro. Precios baratísimos.
Derribo Cuartel Caballería

PRIMERA COMUNION
En el templo parroquial de San Juan Bautista ha recibido por vez primera el Pan de los Angeles la preciosa niña María de la Blanca Ochotorena q Latienda, hija de nuestros amigos don Angel y doña Raimunda, quienes en el mismo día de la primera comunión de Blanquita entronizaron en su cristiano hogar el Sagrado Corazón de Jesús, celebrando con ambos motivos una alegre fiesta de familia. Felicitamos cariñosamente a la comulgante y a sus padres.

Fermín Gortari
GARGANTA, MARIE Y OTROS
Experto, 18, 2.º Pamplona.

Radio Navarra, A. E. J. G.
201 METROS. 1492 KILOCICLOS
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de dos a tres tarde:
A las dos apertura de la Estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
A las 3 (hora oficial), fin de emisión.
Emisión de 9 y media a 11 noche:
A las 9 y media apertura de la Estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Información local.
Leción de francés por Mr. Lalaune, profesor del Instituto Francés.
Música selecta.
Noticias de prensa.
Música ligera.
A las 11 (hora oficial) cierre de Estación.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
Dra. VIDARTE, LARRA y USABAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, pel-alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

Crónica de París

LOS QUE MUEREN Y LOS QUE NACEN
¡Helos ahí muertos! ¿Qué significa esta expresión, madame? Pues que los sombreros fieltro, las boinas de terciopelo y los gorros de piel han dejado de existir. Con ellos se van nuestros temores del invierno y las perspectivas de las horas negras y de las largas noches frías.

Aparece el primer sombrero de paja y ya el aire nos parece más suave.
Se dice que una golondrina no hace la primavera; pero estoy seguro que un sombrero de primavera basta para anunciarla. Aunque se deban acompañar de abrigos de piel y de suaves pelizos, os dan esos jergones brillantes, un pequeño aire conquistador y caballeresco ante el cual el ciclo más mohino se ve obligado a sonreír.

Por otra parte, ¿quién puede resistir la gracia de un sombrero nuevo? ¿no somos nosotros las primeras seducidas y felices al sentirnos bonitas a la sombra de las campanillas chinas? Sea lo que piense uno de mis excelentes colegas, no basta ser optimista para que una bella mañana todas las mujeres parezcan deseables y exquisitas. Es necesario eso que yo no sé qué es, que aviva su tez, hace brillar sus ojos y deja en sus labios una sonrisa. Las colecciones tales que nos permiten atender los principios del verano, se muestran ya en las vitrinas y desfilan delante de nuestros ojos. ¿Cómo resistir la tentación? Nadie sueña, por otra parte y para desatar la crisis no es deber ni obligación moral, es preciso renunciar a los principios de economía exagerada y gastar sin razón; es preciso saber gastar a sabiendas, según el impulso que nos viene de la naturaleza misma, renovándonos cada estación.

Este debut de primavera, ve salir una floriente de "bakón" de picos de gruesos granos. Adorables pequeños sombreros de aspecto de boinas americanas, de boinas de marino, tan ridículamente arremangadas y que un mudo de paja viene "allier", son creados expresos al parecer para armonizar a las locas lazadas y el aire travieso de las parisienas de año de gracia de 1934.

¿Y qué decir de los sombreros a la Pampala que tímidamente caídos sobre la oreja, os rejuvenecen de diez otoños sin contar las otras estaciones?
La copa cuadrada reaparece. Si hace alguna vez menos joven, tiene para seduciros una distinción incomparable. Si embargo, yo creo que preferimos u "encantador pequeño botón de copa puntiaguera y donde el ala arremangada desta admirablemente bien. Muchas de estas creaciones de gruesa paja brillante, sea negro, azul celeste o d etonos mezclados de efectos escoceses, de esos procesos de dos "mances" de tinturas sobrias que completan tan alegremente un traje de "demi-saison".

En casa Jean Blanchot los bordes elevados en la frente son siempre favorables. Para la entrada de estación se ven muchos en raso. He aquí un modelo muy divertido en paja azul marino, muy elevado, descubriendo toda una parte de cabellos, donde la copa está hecha de paja roja guarnecida.
Firmado por el mismo nombre, he aquí un gentil "bretón" de satén negro.
Jean Blanchot se interesa por ambos. Estudia corbatas del mismo tono de sombrero, buscando las manchas que hacen bello y "chic". El ponerse el sombrero según Lewis, da belleza al rostro y sus tonos radican en el blanco. Pequeños sombreros de copa aplastada adornados de alas mercurio están en boga. El "jipi" maqueado acompaña a menudo los trajes clásicos.

Algunos pequeños "tonkinos" ridículos con su copa puntiaguera y su "cacha-peigne" de cinta dan esbeltez al peinado. Vemos aquí revivir las modas de antaño bajo la forma de sombreros añiñados, de fina paja, de copa llamada de forma pastoril, sombreado graciosamente la mirada y caída muy bajo sobre la nuca. Se florecen de una mata de "muquette" o de rosas.

Las grandes "capellinas" se anuncian, pero no las veremos salir hasta que el sol sea definitivamente nuestro huésped y nos permita enarbolar nuestros vestidos de velo ligero y transparente.

KETV.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 " "
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 " "
OFICINA: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, cabellán con la Chapitela.

Caja de Caudales
TOTALMENTE NUEVA
Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provisita de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derrumbamientos.
Se vende dándose facilidades de pago
Informes en
Publicidad TIRREN
San Nicolás, 1. Teléfono 1406 PAMPLONA

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado . . . . . 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado . . . . . 6.000.000 "
Reservas . . . . . 3.850.000 "
21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra
TIPOS DE INTERES
Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:
I.-Cuentas corrientes
A la vista . . . . . 2 por ciento anual
II.-Operaciones de ahorro
A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas . . . . . 3 1/2 por ciento anual
B) "Imposiciones
Imposiciones a plazo de tres meses . . . . . 3,00 por ciento anual.
Imposiciones a plazo de seis meses . . . . . 3,50 " "
Imposiciones a plazo de 12 meses . . . . . 4,00 " "
Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Ybara y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
Día 11 de Abril, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 2 de Mayo, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"
Día 23 de Mayo, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 4. AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larráoz Chapitela, 7, tercero Luis Revetido Barasche, 34, bajo PAMPLONA

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

"La Voz" en Tafalla

NOTAS MUNICIPALES
Sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad el pasado viernes. Asistieron los señores Lorente, Narzabal y Celaya.

Orden del día
Acta de la sesión anterior, cuentas y libramientos leídos y aprobados.

Instancias
De doña Regina Ojer, solicitando que la industria se venía figurando a su nombre pase para lo sucesivo a nombre de la razón social Hermanos Pérez. Conforme.

De doña Julia García, solicitando se deje sin efecto el alta que por la industria de modista ha causado, no exigiéndole por tanto contribución alguna al no haberla ejercido. Denegado.

Don Emiliano Eddera, arrendatario de la centralza Cuchillo, y Plano, solicitando se le dé posesión del corral de la primera, habiendo que el que la ocupa lo desaloje inmediatamente. Conforme.

De don Francisco Oreja, solicitando se le exima del impuesto de explotación de canteras y ctrece 1.200 adoquines para la reparación de calles. A la Comisión.

De doña Julia Esparza, don Pedro Zaratigui, doña Patrocinio Ayesa, don Francisco Olcoz, doña Josefa Gil, don Pedro Baillisteros, don Cirilo Zabalegui y don Hilario Jaso, sobre disfrute de parcelas comunales. A la Comisión.

Otros asuntos
Se dió cuenta de que por el Tribunal Contencioso administrativo ha sido fallado en favor del Ayuntamiento el recurso entabado contra acuerdo de la Diputación en reclamación de don Martín Echeverría y consorte, declarando firmes los acuerdos municipales de 5 y 12 de Agosto y 7 de Septiembre de 1932 y se acordó la forma de proceder al cobro de sus débitos.

Se procedió al sorteo para amortización anual de 500 pesetas procedentes de la deuda de los terrenos comunales. El correspondiente.
16 Abril 1934.

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL
SEÑALAMIENTOS PARA HOY
Juzgado de Azpeitia:
Vista del pleito de menor cuantía sobre reclamación de mil quinientas pesetas e intereses entre don Tomás Azcue Orbeago y el gozante de la herencia de don José Francisco Iriarte.
Procuradores, señores Martínez e Iñarra.

AUDIENCIA PROVINCIAL
Juzgado de Tafalla:
Juicio oral de la causa seguida contra Andrés Osés Sainz, por desorden público e incendio.
Letrado, señor Senosiain.
Declararán cuatro testigos.

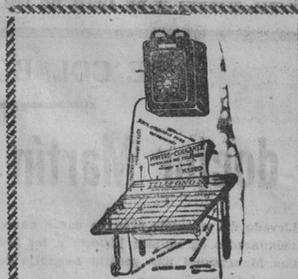
Enfermedades Vencidas!!!

Sensacional descubrimiento. Consultorio Médico por correspondencia. Pago después resultado. Gratis opúsculo demostrativo ilustrado.
Instituto Radio-Astrale
Gravina 11.-Madrid

Muriel
ODONTOLOGO = García Cestañón 4

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO
En este Centro han sido asistidos:
Manuel Mirán de Lafuente, de 10 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por caída.



Pupitre colgante para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas es muy necesario para todo abonado Representante exclusivo para Navarra:

Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1406

Carmen Azpillicueta, de 13 años, de herida contusa en el cuero cabelludo por golpe. Aquilino Ganuza, de 41 años, de contusión en el pómulo derecho y erosión en la lengua causados en riña.

Vicente Azcona, de 13 años, de contusión cerebral y erosiones por atropello de auto. Pronóstico reservado.
Damián Ripalda, de 55 años, de fractura del cubito y radio derechos en el tercio inferior, por caída.
Juan Gómez, de ocho años, de contusión por golpe.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 15 Pamplona

Pedro Izco, de 18 años, de herida incisa en la mano derecha por un cristal.
Simeón Martín, de 31 años, de contusiones, erosiones y derrame en el pie izquierdo, por haberse alcanzado una rueda de un carro.
Felipe Bujanda, de 23 años, de equinace y derrame en el pie izquierdo, por haber resbalado.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Antonio Lanz, de 19 años, de contusiones y erosiones en la cara, por caída.
José Zuzarzen, de 29 años, de herida contusa en la región frontal y erosiones generalizadas por accidente de auto.
Alberto Miguel, de 4 años, de herida incisa en la región glútea derecha, por un cristal.
Miguel Idóate, de contusiones en el pómulo y cadera izquierdos, por atropello de bicicleta.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 28, 1.º Teléfono 1448

CHOQUE DE AUTOS
En las cercanías de Villava, junto a la ermita de la Trinidad, chocaron ayer un camión del industria villavés señor Izco y el auto del doctor don Angel de Iriagaray, al que acompañaban en el coche sus amigos don Leoncio Huarte y el practicante señor Paeoyo. El doctor Iriagaray sufrió una lesión de escasa importancia en un codo, el señor Pueyo salió indemne del accidente y el señor Huarte fué llevado al Hospital por haber resultado conmocionado e inspirar en los primeros momentos algún temor, pero, afortunadamente, reaccionó al poco tiempo de ingresar en el benéfico establecimiento y pudo apreciarse no era su estado de la gravedad primeramente creída. De los ocupantes del camión José Zuzarzen fué curado en la Casa de Socorro de nuestra ciudad de lesiones de escasa importancia. El camión del señor Izco se averió escasamente y el auto quedó casi destruido.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Pasco de Sarriate 4 y Teléfono 1401

Para la 1.ª Comunión ha recibido la IMPRENTA V. Sánchez gran surtido de estampas San Nicolás núm. 31

LUMINOR
Es el mejor reclamo para escaparates a base de
LUZ FRÍA
Funciona con gas NEON y similares
Se conecta a cualquier enchufe
No precisa instalación especial
Puede manejarse y ser desplazado como una lámpara portátil
Su precio reducido lo pone al alcance de todos
El consumo eléctrico es muy pequeño
Detalles y presupuestos gratis
Representación exclusiva para Navarra:
Publicidad TIRREN San Nicolás, 1 - Teléfono 1406 PAMPLONA



**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
En Navarra a razón de 24 ptas. año  
Resto de la Península 30 " "  
Extranjero 50 " "

# INFORMACION GENERAL

**Informaciones**  
*de la Agencia*  
**MENCHETA**

## NOTICIAS DE MADRID

### Brillantes actos por el catorce de abril

**Soluciones posibles de la crisis. Señora asesinada en una iglesia. Las semifinales del campeonato de fútbol.**

Madrid 16, 23'30  
**COACCIONES DE METALURGICOS, UN HERIDO Y DOS DETENCIONES**  
En un taller de reparaciones mecánicas situado en el Paseo de Yaceras se presentaban veinte huelguistas metalúrgicos pretendiendo abandonar el trabajo los obreros de dicha casa, motivando la pretensión de discusiones e incidentes y resultando un obrero herido. Se practicaron dos detenciones.  
**EL CAMPEONATO DE FUTBOL LAS SEMIFINALES**  
El sorteo para las semifinales del campeonato de fútbol ha dado el siguiente resultado:  
Valencia-Oviedo.  
Betis-Vencedor del encuentro Atlético de Bilbao contra el Madrid.

**CRIMEN EN UNA IGLESIA**  
En la iglesia de pobres mercaderías de la Buena Dicha, sita en la calle de Silva se registró el domingo por la mañana un asesinato del que resultó víctima la anciana de 65 años, doña Angeles Fernández Bustamante, viuda de Salmerón.

Según los detalles que hemos podido recoger, doña Angeles Fernández vivía acompañada de una hija en el Hotel Montecarlo, en la Avenida de Eduardo Dato.  
Religiosa en extremo, doña Angeles frecuentaba diariamente los templos de Madrid y ayer por la mañana se dirigió con intención de comulgar a la iglesia de la Buena Dicha, antes citada.  
Cuando se encontraba de rodillas fué acometida por la espalda por un hombre, quien con un puñal le asestó una puñalada.  
Inmediatamente fué conducida al equipo quirúrgico, donde los facultativos de guardia le aplicaron una herida producida por arma blanca penetrante por la espalda que le interesaba los pulmones, mortal de necesidad.

En el Equipo Quirúrgico, ingresó cadáver. Parece ser que doña Angeles Fernández Bustamante, viuda de Salmerón (don José),

sus pretensiones y ayer domingo se dirigió a la Iglesia para comulgar, hallando la muerte en el Sagrado recinto.  
**LAS FIESTAS DE LA REPUBLICA**  
Ayer y hoy se han celebrado en la forma anunciada, los festejos dispuestos para conmemorar la proclamación de la República, contribuyendo a la brillantez de los actos, que ha sido mucha, la gran esplendidez del tiempo.  
Ayer por la mañana, se celebró en la Plaza de la Armería en presencia del jefe del Estado, un festival de danzas y cantos regionales, actuando los grupos montañeses de Cabezón de la Sal, los de danzarines de San Servando de Soria, de Asturias y Galicia, de Ezkadi, a cargo de los danzarines de Rentería, de Aragón, Valencia y Andalucía.  
Por la tarde se celebró en el Monumental Cinema un concierto a cargo de las masas corales de Donostia y la Orquesta Filarmónica de Madrid.

**LABORATORIO**  
De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

A las diez de la noche se verificó en la Plaza de la Armería un festival en el que participaron todas las bandas de música y orfeones llegados a la capital con motivo de los actos de estos días. Las notas dadas, cada día dieron los Coro Clavé, de Barcelona, y el Orfeón Donostiarra. La fiesta acabó quemándose una gran colección de fuegos artificiales.  
En la mañana de hoy ha tenido lugar en el Paseo de la Castellana una gran parada militar, presenciada por el jefe del Estado, el Presidente del Consejo, varios ministros, las autoridades y numerosísimo público.  
El señor Alcalá Zamora se trasladó desde Palacio a la Castellana, y lo mismo efectuó el regreso, en un coche de gala, escoltado por una sección de la Escolta Presidencial, acompañándole el jefe del Gobierno.  
**SATISFACCION DE SALAZAR**  
Al recibir a mediodía a los periodistas el Ministro de la Gobernación les expuso su gran satisfacción por la brillante fiesta militar de la mañana, y les informó de ser en toda España completa la tranquilidad.  
**LERROUX GUARDA FIESTA**  
El jefe del Gobierno no acudió en toda la tarde a su despacho oficial de la Presidencia. Cuantas gestiones practicaron los informadores para entrevistarse con el señor Lerroux resultaron infructuosas.

**PRONOSTICOS SOBRE LA SOLUCION DE LA CRISIS**  
En los círculos políticos los comentarios han versado sobre la forma en que será resuelta la crisis, diciéndose que Lerroux ha propuesto varias soluciones al Presidente, y agregándose que si bien la crisis será parcial dará lugar a combinación de carteras.  
Según unos la solución será que pase a ocupar la cartera de Justicia don Cirilo del Río y que vaya a la de Agricultura don Filiberto Villalobos, por el cual se interesa mucho don Melquíades Alvarez. A esta solución presta verosimilitud el saberse que las de-rechas han puesto la proa a don Cirilo del Río como ministro de Agricultura.  
Otra solución apuntada consiste en pasar a Justicia el actual ministro de Comunicaciones y encargar de este ministerio al melquíadista señor Duale, pero resulta menos verosímil, ya que el señor Cid ha venido actuando últimamente de modo muy enérgico en Comunicaciones, restableciendo la disciplina.

**Partos** Profesora especializada COMPANIA, 21-3.  
Realmente en cuanto a nombres nada puede decirse con garantía de acierto.  
El "Heraldo" dice refiriéndose a la semana política entrante es muy posible sean don Melquíades Alvarez y don Cirilo del Río, y que, desde luego, el Gobierno que se forma, nuevo o meramente reformado, será el último Gobierno republicano con las actuales Cortes.  
**DE LA "GACETA"**  
Una disposición que publica la "Gaceta" autoriza a los tenientes de infantería y caballería que tenían solicitado el ingreso en carabineros y no hayan efectuado el examen correspondiente cuando se les convocó a que llenen este requisito en la zona del citado instituto más próxima a los puntos de sus residencias.  
**NUOVAS DE IFNI**  
Un periódico dice haber circulado esta tarde el rumor, no confirmado, de que una de las barcas empuestas para el desembarco de fuerzas en Ifni zozobró por un fuerte golpe de mar, resultando algunos individuos de la mealla jaffiana ahogados.  
**ESTAFADORES DETENIDOS**  
Recibido en la Dirección de Seguridad aviso del Banco Urquijo exponiendo la creencia de hallarse dentro de las oficinas de aquél un peligroso estafador acudieron dos agentes, que detuvieron al sospechoso, resultando ser Gerardo Santillana Ramírez, fichado como Umador de nota. Santillana y un compinche suyó llamado Evaristo Herrera, que en estos últimos tiempos venían cometiendo estafas con documentos en que se habían limpiamente imitado el sello del obispo de Madrid-Alcalá, han sido detenidos.

## MITIN DE IZQUIERDAS

### Don Manuel Azaña aboga por la revolución

**Intervenciones de Casares Quiroga y Marcelino Domingo. Incidentes en las calles. Descortesía para el Sr. Lerroux.**

Madrid, 16, (23,30)  
Para las diez y media de la mañana estaba anunciado en el Cine Pardiñas el mitin organizado por las Juventudes de Izquierda Republicana.  
Al cerrar las puertas del salón estaba ya competentemente lleno por los invitados al acto y quedaron centenares de personas en la calle sin poder pasar.  
Comenzó el mitin con la lectura por el presidente de Juventudes de Izquierda Republicana de numerosas cartas y muchos telegramas de adhesión.  
Después ocupó la tribuna el ex ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga. Comenzó lamentándose de que se haya aplicado la "gillotina" radiofónica por primera vez por un Gobierno que se dice republicano, impidiendo que el pueblo oiga la palabra de los verdaderos republicanos.  
No es sin embargo, esta la primera vez que se ponen limitaciones a la expresión del pensamiento de los republicanos. Se quiere evitar la difusión de su voz.  
"Hasta cuándo va a durar este estado de cosas? Hasta el día 23, se contesta el orador. Y se pregunta de nuevo: ¿Por qué causa? Como consecuencia del acto espectacular del día 22 en El Escorial. Ese día haré desfilar las milicias de Gil Robles y el Gobierno sabe por qué lo ha autorizado. Allí

ca. Al cumplirse el primer aniversario, fué una fiesta de republicanos. En el segundo surgieron ya algunos antirrepublicanos y en el tercero no queda ya nada de la República.  
Lo sentimos con dolor el alma, que es el que pone a prueba el pueblo; pero si éste es republicano barrerá a todos los que no lo sean.  
El señor Domingo fué aclamado al terminar su discurso.  
Inmediatamente ocupó la tribuna el ex presidente del Consejo señor Azaña. Comenzó diciendo:  
Queremos limitarnos a una exhortación a las Juventudes, porque todos los movimientos que tengan fuerza de exhortación para la juventud, están llamados a la esterilidad. En el espíritu republicano que a todos nos guía, se advierte cierto número de virtudes que serán las que nos salven. Pero dentro de la formación de la conciencia ciudadana, a la juventud está señalada la misión de preparar los cuadros de quienes tienen que ejercer el mandato en el porvenir. Si no se hacen las cosas bien, sobrevendrá el fracaso nacional. El ambiente público en que nació la República hizo creer que se iba a ir por un camino de flores; pero de pronto se ha visto que no es así.  
Ahora tenemos que preguntar a la opinión pública lo que está dispuesta a hacer.

### CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social...	15.000.000 de pesetas
Capital emitido...	10.000.000 "
Fondo de reserva...	6.486.211 "

Con **SUCURSALES** en Alsasua, Aiz, Bañuel, Caparroso, Cascante, Cintrúnigo, Corella, Elizondo, Estella, Filero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

**DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER**  
**Realiza toda clase de operaciones bancarias**  
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES  
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España.

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año...	4 %

**Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100**

el con sus responsabilidades y con las consecuencias a que le dará el acto.  
"Para la defensa del Régimen, no hacen falta otras milicias que las que el Estado se dio. Yo siempre lo he creído así.  
"Qué representan para el Gobierno las fuerzas que van a tomar parte en ese gran desfile ante el señor Gil Robles? ¿Un apoyo y una amenaza? Allí el Gobierno con su conciencia.  
"Si la República es para todos— termina diciendo el señor Casares Quiroga— el Gobierno ha de ser esencialmente republicano".  
A continuación ocupó la tribuna don Marcelino Domingo.  
Comienza diciendo que el bienio que ahora llaman infame fué bien fecundo para la República, y examina toda la honda labor realizada en materia de enseñanzas, en producción agrícola y de gobernación.  
Prueba de esto es que las exportaciones han experimentado una baja después de aquel bienio, de 45 millones. Se nos acusaba entonces de autorizar importaciones temerarias y ahora este Gobierno acaba de autorizar la importación del maíz, causando una verdadera revolución en los precios de este artículo.  
Nosotros no encaucimos el pan y ahora lo está encauciendo el Gabinete, más atento a defender a los poderosos que a los necesitados.  
Recuerda los incidentes revolucionarios del 10 de agosto y señalando el momento en que la noticia se dió a conocer en el Parlamento, dice que el presidente, en lugar de exclamar "Continúa el debate", debió proponer en aquel instante una tregua para el Gobierno de seis meses a fin de que se implantaran las reformas de honda raíz republicana que estaban sobre la mesa.  
Otra marcha sería ahora la de la República.

Sabemos que los republicanos somos la mayoría; pero estamos obligados a demostrarlo.  
Dice después que lo que importa de la Constitución es su espíritu sobre todo; pero por encima de la Constitución está la República y por encima de todo la Revolución. Si los gobernantes de hoy se dan cuenta de la fiesta que se conmemora, deberían colocar la bandera a media asta. Esta bandera que hizo la revolución y a la que este Añade luego: "No hay que desesperar por el fracaso de la revolución".  
"Si nos han metido un gol, procuraremos meterles nosotros cinco" y ya veremos al fin. Es hora de dejarse de conversaciones. Hay que pronunciar una sola palabra: ¡Revolución!  
El señor Azaña fué aplaudido largo rato.  
A la terminación del mitin numerosos grupos del público que había asistido al acto se organizaron en manifestación a cuya cabeza era llevada la bandera de la Juventud. Los guardias arrebataron a los manifestantes la bandera, pero se la devolvieron a poco y la manifestación siguió su marcha, vitoreando con entusiasmo quienes la formaban a la República. Frente a la estatua de Espartero fué de nuevo recogida la bandera por los guardias, originándose vivo incidente y oyéndose un disparo, al parecer de pistola detonadora.  
En la Plaza de la Independencia uno de los grupos se apercibió del paso de un coche oficial en que iba el jefe del Gobierno, al que silbaron, no pasando la cosa a mayores por no darse cuenta del hecho el grueso de la manifestación.  
Junto a la Ciboles la fuerza tuvo que dar algunas cargas.

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado  
**Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerda**  
contra la  
**Bacera, Basquilla**  
y demás infecciones de la Sangre  
ANTONIO M. PESCADOR  
Almonacé de la Sierra (Zaragoza). Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de España  
Venta en Farmacias

## LA VIDA EN LAS REGIONES

### Explosión de bomba y petardos en Zaragoza

**Largo Caballero propugna por la organización militar para los obreros y la obediencia para arrostrarlo todo.**

Madrid, 16, (23,30)  
**REPUBLICANO CONDECORADO**  
La Coruña. — Se celebró un acto en homenaje al veterano republicano don José García, administrador de "La Voz de Galicia", imponiéndole el alcalde las insignias de Caballero de la Orden de la República.  
—Saló para Madrid un coche fúnebre conduciendo los restos del agente de vigilancia Atanasio Nieto, muerto a consecuencia de una herida sufrida en acto de servicio.  
**LA SITUACION EN ZARAGOZA**  
Zaragoza. — En una ventana del Gran Hotel estalló una bomba, produciendo la rotura de muchos cristales y pánico en el vecindario.

### Cognac Barbier

Las investigaciones de la policía han dado por resultado descubrir al autor del artefacto, Natalio Yoldi, de veinte años, ceramista, al que ayudaron Jesús Sánchez y Pascual Prada, los tres detenidos. Han declarado colocaron la bomba por creer se celebraba en dicho una fiesta de sociedad con motivo de la conmemoración de la República, y que la pusieron por orden del presidente del sindicato de vidrieros, el cual ha negado este extremo.  
Entre ocho y nueve de la noche de hoy han estallado petardos en las líneas de tranvías en la Plaza de la Constitución, calle del Conde de Aranda y Plaza del Portillo, originando daños pero no desgracias personales. La población está alarmada.  
**TRAGICO FIN DE DOS ENAMORADOS**  
Santander.—Aprovechando la fiesta del domingo, la pareja de novios Emilia Diego, de 18 años y Francisco Pereda, ambos de Santander, organizaron una excursión en yola por el mar.  
Poco antes de las once de la mañana embarcaron dirigiéndose al río Cubas para llegar al cual es necesario atravesar toda la bahía de Santander.  
Al llegar al lugar denominado el Puntal se levantó un fuerte viento Sur que produjo una marejada viva, la peor que pueden sufrir esta clase de embarcaciones.  
En vista de ello los novios optaron por regresar a Santander. Al acercarse a las boyas de amarré de un barco francés, la yola sufrió un tremendo golpe de mar, lanzando a gran distancia a sus ocupantes.  
Muy cerca del lugar del accidente se hallaba en un bote, el marinero Miguel Bedia, quien horrorizado contempló cómo Emilia y Francisco luchaban con el oleaje. Se acercó al lugar del naufragio y tras grandes esfuerzos logró sujetar por las ropas a Emilia, conduciéndola en el bote hasta el puerto, ya que fueron inútiles cuantos esfuerzos hizo por ver a Francisco que había desaparecido bajo el oleaje.

Desde el puerto, en gravísimo estado, Emilia Diego fué trasladada al Sanatorio Madrazo, donde los médicos poco pudieron hacer puesto que ingresó cadáver.  
Salieron varias embarcaciones que rodearon al barco francés y sus boyas de amarre para ver si conseguían extraer a Francisco Pereda.  
Hasta el anoecer todas las pesquisas resultaron infructuosas.  
El accidente es comentadísimo en Santander donde los jóvenes eran conocidísimos.  
**UN DISCURSO DE LARGO CABALLERO**  
Barcelona.—En la sesión de clausura del primer Congreso del Secretariado de la Unión G. de Trabajadores en Cataluña, Largo Caballero, que ha ostentado en la asamblea la representación del comité ejecutivo de la organización, pronunció un discurso en el que se doió de haber sido injuriado por las masas obreras, lo que no le hace apartarse de la lucha por las reivindicaciones del proletariado.  
Expuso los obstáculos con que ha tropezado el ingreso de los socialistas catalanes en el partido socialista español, deteniéndose en la actuación del partido durante la última crisis, glosando la nota que el vicepresidente de la minoría parlamentaria socialista puso en manos del jefe del Estado.  
Comentó la relación del derecho social con el Estatuto catalán, y censuró al consejero de Trabajo de la Generalidad por no cumplir la legislación social.  
Refiriéndose al Gobierno de la Generalidad recordó carece de facultades para dictar leyes sociales, pero que las tiene para hacer cumplir las dictadas por el Estado.  
Afirmó que las alianzas obreras deben tener un fin concreto contra el capitalismo.  
Combatió las actuaciones platónicas y declaró imprescindible la organización militar de las masas obreras con la promesa de obediencia ciega para arrostrarlo todo.

**EL ESTADO DE LAS HUELGAS EN VALENCIA**  
Valencia.—El gobernador ha comunicado a los huelguistas de la Hidroeléctrica la proposición de la empresa, consistente en conceder a los eventuales un año de trabajo fijo o seis meses de indemnización, quedando los obreros en estudiarla y contestar en breve.  
Se han presentado quince oficios de otras tantas huelgas para el día 23.  
—Un grupo de la Fuc penetró en los locales de la Fuc y destruyó el mobiliario y la documentación.  
**GRAVE ACCIDENTE DE AUTO**  
Santander.—En Villareta, en el término de Bájena y Cúrcor, la camioneta de Santander número 5157 chocó contra un árbol, resultando muerto el conductor, José Zorrilla, Fuentesilla, de 21 años, soltero, natural de Laredo, y gravemente heridos Luis Haro Resines y Gregorio Haro Acevedo, que fueron llevados a la Casa de Salud de Valdecilla.

## EUSKO-ABESBATZA EN BARCELONA

### La segunda representación de "Amaya" constituye otro gran éxito y el público catalán reclama una tercera representación.-Excursión a Nuestra Señora de Montserrat

La segunda representación de "Amaya" ha obtenido un éxito tan rotundo como la primera.  
A pesar de que el día de ayer se dedicó a conmemorar el aniversario de la República, para la que se organizaron diversos actos, ello no fué obstáculo para que la concurrencia fuera tan enorme como la vez primera.  
La sala del Liceo presentaba un inusitado aspecto y alguien dijo que la representación resultó tan brillante como la primera.  
Se visó también la espatadanza, que gustó extraordinariamente, así como el grandioso epílogo de la ópera de Guridi.  
Un brillante colorón de la actuación de Eusko-Abesbatza lo constituyó el momento solemne en que el patriota catalán don Ventura Gassó colocó en la bandera una corbata con los colores de la enseña catalana, en medio de una imponente ovación.  
Al final se interpretó el Himno Nacional Vasco y "Els Segadors", que llevaron al auditorio al apogeo de la emoción.  
En vista del grandioso éxito obtenido por las dos representaciones de "Amaya", mañana a las diez de la noche se dará una tercera representación que ha sido reclamada con intensidad por el público catalán.  
El domingo por la mañana tuvo lugar el solemne acto de homenaje al gran patriota catalán don Francisco Maciá, en el cementerio donde reposan sus restos.  
Fue un acto verdaderamente emocionante, al que asistieron las autoridades, tanto de Barcelona como de la provincia, y Eusko-Abesbatza, dando prueba de los religiosos sentimientos que le animan.  
Eusko-Abesbatza interpretó en el solemne acto el "Ave María" de César Frank y el "Agur Jaunak", rindiendo homenaje a Ma-

ciá en sus dos aspectos de gran patriota y de creyente, que murió en el seno de la Iglesia.  
El señor Olaizola dirigió el Canto a la Semera, que fue cantado por el Orfeón Gracián y por Eusko-Abesbatza, y se impresionó una película sonora de tan hermoso acto.  
Hoy casi todos los orfeonistas y agregados realizaron una excursión al Santuario de Nuestra Señora de Montserrat por la tarde. Se celebró una animada romería, bailándose la espatadanza a, fraternizando cordialmente catalanes y vascos y unas señoritas bailaron una sardana.  
Luego tuvo lugar la visita a la Virgen, durante la cual, acompañando al órgano el maestro Guridi, se cantó la Save popular, el "Agur Jesusen Ama" y la Marcha de San Ignacio con letra de Arana Goiri tar Sabín.  
La fraternidad entre vascos y catalanes fué admirable y éstos se mostraban admirados de la alegría, animación y religiosidad de los vascos.  
Los orfeonistas que se quedaron en la ciudad, fueron invitados a visitar fábricas y talleres, siendo obsequiadísimos en todas partes.  
Los orfeonistas que se han dedicado a hacer compras en la ciudad, han sido recibidos con gran amabilidad y han sido favorecidos con numerosos regalos.  
Mañana, martes, a la una y cuarto, tendrá lugar el emocionante acto de dedicar una avenida de Barcelona a Sabino Arana Goiri. Esta avenida está situada entre las calles de Roger de Flor y Travesera. Asistirán el Ayuntamiento de Barcelona presidido por el alcalde señor Pi Suñer, casi todos los consejeros de la Generalitat presididos (Continúa al pie de la siguiente página)

**A. OROZ Médico**  
San Antón 3. Teléfono 1468  
ANALISIS

Se conocen nuevos detalles del bárbaro asesinato perpetrado ayer mañana en la iglesia de la Buena Dicha.  
Teleforo Giménez, el asesino, hace poco que llegó a España procedente de la República Argentina, de donde había sido expulsado por Indeseable.  
Hará unos meses colocó seis mil pesetas en una agencia dedicada a préstamos y al solicitar doña Angeles una para poder seguir su pleito de testamentaria, entró en relaciones con la viuda de don José Salmerón.  
Teleforo se insolentó un día con la hija de doña Angeles y se le prohibió la entrada en el domicilio de esta.  
El abogado de doña Angeles manifestó a Teleforo que dentro de quince días se dictaría sentencia favorable a los intereses de "u cliente y esta entraría en posesión de las fincas que pertenecieron a su esposo.  
Doña Angeles supo el sábado por la tarde se había firmado la sentencia favorable a

### Del negocio Staviski

#### Las complicaciones en la busca de los asesinos de Prince.—Cerca de Ginebra es hallado un auto al parecer de los criminales.

La muerte misteriosa de M. Prince ha dividido a Francia en dos bandos, según la hipótesis sustentada respecto a la causa. Hay "suicidas", para los cuales M. Prince se dio muerte arrojándose al paso del tren, y hay "criminales", que atribuyen la muerte al asesinato. En los periódicos han quedado consagrados ambos términos, como en su tiempo los de "dreyfusista" y "antidreyfusista". Después de la muerte del magistrado, estuvo la Policía por espacio de muchos días sin concretar ninguna culpabilidad, por vaga que fuese, sobre ninguna persona determinada. Entonces tuvo que ocuparse de los automóviles que colaboradores espontáneos de sus pesquisas decían haber visto detenidos junto a "la combe-aux-fées", lugar del crimen. Sumado su número, llegaban a 200 por fin, un día la policía prendió a Lussatz, Carbone y Spirito. Tres individuos sospechosos a quien interrogar. Pero los detenidos dieron tales datos sobre el empleo de su tiempo, que para comprobar las coartadas la policía ha necesitado interrogar a cientos de personas, las cuales, a su vez, señalaron como testigos comprobatorios de sus declaraciones a otros tantos. Sin contar los testi-

gos adversos que afirman haber visto a los tres detenidos en Dijón, en las poblaciones cercanas y en las carreteras que a ellas conducen. Estos son acaso otros ciento. Pero ayer el juez de Dijón ha ordenado que se interrogue a todas las personas que tuvieron relación con M. Prince, para descubrir entre ellas las que pudieran guardar algún motivo de animadversión o rencor contra el magistrado. Y todavía ha convocado a su despacho otras 50. Naturalmente, ha tenido que tomar precauciones. Ayer dijo a los periodistas: "Habrá una triple barrera de guardias". Pronto toda Francia será convocada a Dijón.

Por el señor Companys. La Banda Municipal de Barcelona, representaciones de todos los partidos políticos de Cataluña, tanto de derecha como de izquierda, el cuadro de Eusko Abesbatza, que interpretará diferentes cantos y toda la colonia vasca de Barcelona. El anuncio de estos actos ha dado lugar a elogiosos comentarios en Barcelona.

Y a propósito de esto, tenemos que desmentir la noticia tendenciosa difundida por algunas agencias, que no pueden ocultar su enemiga a la Generalitat, según la cual, había habido ciertas diferencias y había sido rota la placa dedicada a Sabino de Arana Goiri. No es cierto nada de lo que se ha dicho: ni ha sido rota la placa, ni ha habido disgustos ni rozamientos de ningún género entre los elementos oficiales y las autoridades catalanas y vascas.

El miércoles por la mañana emprenderán los expedicionarios el regreso, saliendo de Barcelona en el tren de las 7.25 para llegar a Donostia a las 10.05 de la noche.

Entre los expedicionarios que el domingo se quedaron en Barcelona, se preparó un acto de homenaje a don Toribio de Alzaga que celebraba su fiesta onomástica. Los txistularis de Rentería obsequiaron al creador del teatro vasco y director de la Academia de Declamación Vasca, resultando un simpático acto en el que reinaron la alegría y la animación.

El Principal Práez quiso obsequiar a los vascos organizando en su honor un partido de pelota en el que contendieron los punteros Olazabal y Guillermo, contra Iruarte y otro cuyo nombre lamentamos no recordar en este instante.

Luego los vascos fueron obsequiados con champán y los txistularis y dantzaris correspondieron con una exhibición de sus mejores números.

### INFORMACION DEL EXTRANJERO

#### Los alemanes fomentarán su expansión comercial en el exterior pero seguirán manteniendo enérgicamente los derechos de Alemania

#### El célebre revolucionario ruso Trotsky es hallado por la policía francesa en una villa

#### La cuestión del desarme se presenta delicada y confusa, según asegura Baldwin.—En Uruguay el Gobierno establece la censura para la prensa y estaciones radioemisoras. Cuatro esquiadores muertos al caer por un precipicio de trescientos metros.

#### ALEMANIA

##### LAS RELACIONES COMERCIALES DE ALEMANIA

Hamburgo. — Von Neurath ha pronunciado un discurso en el banquete de la Sociedad Ibero-Americana, en el cual ha declarado que la fórmula de la autarquía está definitivamente descartada en todos los centros directivos. Nadie del Gobierno del Reich cree que Alemania pueda vivir en el aislamiento económico.

Su posición geográfica en el centro de Europa, así como sus necesidades de materias primas, exigen que sostenga relaciones comerciales con todos sus vecinos y con los países de ultramar.

Pero Alemania, por razones de las características de su moneda, está obligada a modificar los principios de su política comercial. Deberá intensificar sus compras a los países que le facilitan la exportación.

El ministro terminó diciendo que el éxito de la política comercial depende de la consolidación de la política internacional. El pueblo alemán quiere una existencia de paz y de honor.

"Mantendremos, dijo, con una firmeza inquebrantable, nuestra reivindicación del derecho y de la justicia para Alemania; la moderación de estas reivindicaciones y nuestras intenciones pacíficas, permiten desde hace mucho tiempo un acuerdo en el interés común de Europa. Sólo depende de los otros Gobiernos el llegar a realizar este acuerdo."

##### LA NOBLEZA, CONTROLADA

Berlin. — Después de haber celebrado una detenida entrevista con el canciller Hitler, el presidente de la Sociedad de la Nobleza alemana ha invitado a todos sus miembros a que presenten el árbol genealógico de sus respectivas familias, remontándose a 1755.

Los nobles que no pueden establecer por sí mismos o por medio de sus esposos que son de pura sangre germana en el sentido que rijan las disposiciones legales, deberán renunciar.

Se sabe que numerosos nobles se verán afectados por esta medida.

##### EN ALEMANIA SE HACEN CONCESIONES A LOS JUDIOS

Berlin. — El ministro de Economía ha dictado nuevas medidas favorables a los judíos, según las cuales los patronos judíos serán los "fuhrer" de sus Empresas. Formarán parte del frente de trabajo y podrán tener, por tanto, a sus órdenes obreros y empleados de la raza "superior". La actitud de Schmitt provocó vivo descontento en los hitleristas.

##### INGLATERRA

LA DELICADA Y CONFUSA SITUACION DE LA CUESTION DEL DESARME  
Londres. — En el discurso pronunciado en

Worcester por el señor Baldwin, hizo interesantes manifestaciones relacionadas con el problema de los armamentos. La situación —dijo— es muy confusa y delicada. Realizar un acuerdo sobre los armamentos, sin adoptar enérgicas sanciones para el caso de que uno de los firmantes deje de cumplir los compromisos estipulados, es un problema de una solución extraordinariamente difícil.

Yo no abandono la esperanza —dijo— de llegar a un acuerdo, pero debo advertir que en el estado actual de Europa las dificultades son grandes. No puedo hacer otra cosa que pedir paciencia y anunciar que podéis estar persuadidos de que el Gobierno realizará los mayores esfuerzos para llegar a una inteligencia.

##### FRANCIA

##### EL RESURGIMIENTO ECONOMICO DE FRANCIA

Carmaux. — Paul Boncour presidió ayer la inauguración de un grupo escolar y pronunció el acostumbrado discurso.

Habiendo de la situación presente dijo que a pesar de las decepciones y desfallecimientos, hay promesas serias de un restablecimiento próximo.

Hay que vencer toda clase de feudalismos, dijo, subordinar todos los intereses particulares al interés general, fortalecer y fecundar el Estado incorporándole las fuerzas nuevas, en todas las formas que se produzcan. Con esto se podrá llegar a la reorganización de la economía francesa.

##### HERRIOT, EN LYON

Lyon. — Procedente de París llegó el señor Herriot, ministro de Estado, que dirigió inmediatamente a la ceremonia organizada, bajo la presidencia del general Dosse, por las Escuelas de perfeccionamiento de los suboficiales de la 14.ª región.

Antes depositaron coronas ante el monumento a los muertos de la guerra. Después se celebraron ejercicios de entrenamiento para el curso de suboficiales. A mediodía presidió el señor Herriot el banquete que se celebró en la Feria por la Asociación de Oficiales de la Reserva.

##### INCIDENTES EN MARSELLA ENTRE PATRIOTAS Y COMUNISTAS

Marsella. — Las juventudes patrióticas de Marsella celebraron ayer una reunión en la que varios oradores se ocuparon de las características de la crisis actual. Al terminar la asamblea, las juventudes

patrióticas organizaron una manifestación que se encontró con otra de comunistas. Se produjeron incidentes y altercados de importancia, teniendo que intervenir la fuerza pública.

Se practicaron varias detenciones.

##### TROTSKY, SE HALLABA OCULTO EN UNA VILLA DE BARBITZON

Melín. — Cérede, procurador de la República; Lévy, juez de Instrucción, y Chamelot, escribano, acompañados de varios agentes de Seguridad general, se dirigieron a Barbitzon para aclarar un asunto que venía intrigando a los habitantes de la localidad desde hacía algún tiempo.

El caso era éste: Desde comienzos del mes de septiembre último tenía la villa "Ker Monique" unos vecinos singulares. Se venía diciendo que eran unas seis o siete personas, pero que no se veían más que a dos y que éstas mantenían un secreto absoluto acerca de los nombres y condiciones de los inquilinos.

Así es que ayer se aclaró todo, acordando llegar a un acuerdo, de penetrando el procurador de la República, el juez y demás acompañamiento, encontrándose en el interior del chalet con el famoso cabezalla de la revolución rusa rotsky, que dice ocultaba su paradero por el temor a ser objeto de un atentado por parte de los rusos blancos.

De esta forma terminó la inquietud de los vecinos de Barbitzon. Como Trotsky tiene los pasaportes y demás documentos en regla, quedó como estaba en su villa "Ker Monique".

##### ARGENTINA

##### LOS INMIGRADOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Buenos Aires. — La Dirección General de Inmigración ha elevado un informe al ministro de Agricultura acerca de la entrada de pasajeros en el país durante el primer bimestre de 1934. Según ese informe, el total general de pasajeros entrados a la país, en vapores de primera clase, fte de 1241 contra 931 en igual período del año anterior. En esa cifra ocupan el primer lugar los británicos, el segundo lugar los españoles, el tercero los alemanes y el cuarto los franceses.

Los españoles llegados al país, en primera clase, en dicho bimestre, fueron 93 contra 74 del mismo bimestre de 1933. En cuanto a los de segunda y tercera clase, fueron 1.265 en el primer bimestre del

año en curso contra 1.693 en igual período del año anterior, constituyendo la cifra más elevada, en ambos períodos, de los entrados de todas las demás nacionalidades. El total de pasajeros entrados fué de 3.370 contra 4.623 del bimestre del año de 1933.

##### UN VIOLENTO TEMPORAL DE NIEVE OBSTACULIZA EL TRASLADO DE LOS NAUFRAGOS DEL "TCHELIOUSKINE"

Moscú. — Se ha desencadenado un violento temporal de nieve en la zona del cabo Wenhazen, teniendo que suspenderse el traslado de los treinta últimos miembros del "Tchelioukine" que iban a ser conducidos a Cabo Wallen para unirse con los otros sesenta compañeros y regresar a Leningrado.

##### COMUNICACIONES INTERCEPTADAS

Perpignan. — A consecuencia del derretimiento de la nieve, un corrimiento de tierras ha interceptado la carretera en la línea Barcelona Puigarda en el lugar denominado La Moliné.

Los viajeros han de realizar trasbordo y la correspondencia española llega con retraso.

##### DOS MIL BAJAS EN LAS TROPAS PARAGUAYAS

Buenos Aires. — De La Paz dicen que se ha comunicado oficialmente que en las tres últimas ofensivas llevadas a cabo en el sector Conchita, las tropas paraguayas han sufrido dos mil bajas.

##### CENSURA EN LA PRENSA Y EN LA RADIO

Montevideo. — A consecuencia de los últimos acontecimientos políticos acontecidos en esta capital, el Gobierno ha decretado la prohibición terminante, a los periódicos y radio-misoras, de mencionar las alteraciones de orden público en el territorio nacional. Estas medidas han sido adoptadas al tener el Gobierno conocimiento de que elementos de la oposición preparaban un movimiento revolucionario para derribar al Presidente Terra.

##### PILOTO GRAVEMENTE HERIDO

Dakar. — Cuando se entrenaba en la realización de vuelos en aparato sin motor el piloto Moneger, sufrió un accidente resultando gravísimamente herido.

##### ESTALLAN VARIAS BOMBAS EN ESTIRIA Y SE PRODUCEN INCIDENTES

Viena. — En Estiria, durante una manifestación de campesinos en acto de adhesión al canciller Dollfus, han estallado varias bombas, promoviendo serios incidentes.

### Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Ste. Dominéc, 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarren



Una de las notas destacadas de los festejos celebrados en Madrid con motivo del III aniversario de la República la han constituido los Cerros Clavé. En la foto se ve a estos saliendo con sus estandartes de la Estación del Mediodía a su llegada a Madrid

### Una buena digestión...

—se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estómago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vómito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se nutre, llegando a recuperar con su uso la salud y alegría perdidas.

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

## LAS ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO

### Catarros, Bronquitis, Asma, Enfisema, Congestiones pulmonares.

El aumento de secreción que acompaña a la infección de las vías respiratorias, produce como consecuencia la obstrucción de los bronquios, con la dificultad consiguiente para que el aire penetre por ellos a oxigenar la sangre, que es el verdadero objeto de la respiración. Los bronquios, incapaces en muchos casos de expulsar su contenido, se dilatan perdiendo su elasticidad (enfisema) y por otra parte, la sangre empobrecida y dificultada en su circulación por la debilidad cardíaca, consecutiva, tiende a estancarse (congestión pulmonar). De ahí las penosas molestias que sienten estos enfermos, desde la tos que desgarrar el pecho de los bronquíticos, hasta la angustiosa sed de aire de los asmáticos y enfisematosos.

El Pectoral Richelet, maravillosa preparación científica moderna, modera y fluidifica las secreciones calmando la tos, ayuda a los bronquios a desembarazarse de ellas, facilitando la expectoración y permite que el aire penetre hasta el alveolo pulmonar, a regenerar la sangre que circula libre y vivificada.

El Pectoral Richelet no es un jarabe más. Es una preparación científica y racional obtenida tras de pacientes investigaciones de laboratorio y que ha producido ya millares de curaciones, como lo atestiguan la multitud de enfermos curados, cuyos testimonios tenemos a disposición de quien quiera comprobarlo y de los cuales entresacamos las siguientes

#### CARTAS DE AGRADECIMIENTO

**Gripe y catarro curados.**  
La gripe había hecho presa en mí y una tos persistente me ahogaba haciéndome pasar noches horribles. Afortunadamente se me ocurrió un día probar el Pectoral Richelet y hoy me complazco en testimoniarle mi agradecimiento más profundo, porque me encuentro completamente curada y no sé lo que es un catarro desde hace muchísimo tiempo.  
Si lo desea, puede dar a la publicidad la presente carta.  
DOMINICA MORAL

García de Paredes, 18.—Madrid.

**Fortaleció sus pulmones.**  
Dos líneas para manifestar a usted que hasta hace poco tiempo, un paseo prolongado, un esfuerzo, o una atmósfera viciada y la menor corriente de aire me producían casi inmediatamente fuertes golpes de tos que me hacían temer por mi salud. Tuve la feliz idea de someterme al Pectoral Richelet y me parece que ya no soy el mismo. Siento que mis bronquios y mis pulmones están más fuertes que nunca y no he vuelto a tener el más ligero catarro.  
Al expresarle mi agradecimiento le autorizo también para que, si lo estima conveniente, dé publicidad a la presente carta.  
ANTONIO VEGA

Morejón, 3, 2.º.—Madrid.

**Curación radical.**  
Un deber de gratitud me inclina a comunicarle a usted que gracias al Pectoral Richelet he conseguido curarme para siempre de los frecuentes catarros que padecía, a veces acompañados de fiebre y con golpes de tos insuportables, que me impedían atender a mis ocupaciones habituales. Sólo deseo que, si usted lo estima conveniente, publique estas líneas para que mi ejemplo beneficie a otros enfermos como yo.  
ANTONIA MENOR

Escosura, 27, 4.º, letra B.—Madrid.

**Bronquios salvados.**  
Tengo la satisfacción de comunicarle que constantemente padecía fuertes catarros que me hacían guardar cama la mayor parte del tiempo, y siendo que yo padezco de diabetes, y por tanto, ciertos específicos me es imposible poderlos tomar, ensayé el Pectoral Richelet por no contener azúcar ni alcohol.  
Como desde que lo he usado no he vuelto a padecer ni gripe ni catarros y noto en los pulmones una fuerza de la que antes carecía, me creo en el deber de manifestárselo a usted, por si le interesa divulgarlo en interés de cuantos sufren de tales enfermedades y más siendo diabéticos.  
ELVIRA ARANGO

Esquilache, 15.—Madrid.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente le enviaremos folleto interesantísimo con tratamientos y consejos para la curación radical de las vías respiratorias. Pídale al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24.—San Sebastián.

### Cuando se exponga usted a corrientes frías, métase en la boca una PASTILLA RICHELET

Evitará un catarro, una bronquitis o una pulmonía. Son muy agradables, suprimen la tos y evitan contagios microbianos.

Caja de bolsillo: sólo 90 céntimos.  
Caja grande: 1,85 ptas., más el timbre.

### Una carta y un comunicado

Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA.  
Muy señor mío: Le ruego inserte en el periódico de su digna dirección, la carta que adjunto le envío, dirigida con fecha de ayer al Director de "Pensamiento Navarro", que no ha accedido a hacerlo en su periódico como era mi deseo.  
Dándole anticipadas gracias queda de usted afmo. s. s.  
Atilano Areses Solchaga.

#### COMUNICADO

Barasoain, 13 de Abril de 1934.  
Señor Director del "Pensamiento Navarro".—Pamplona.  
Estimado señor: Unas líneas para manifestarle que lamentablemente, la poca, por no decir nula, agilidad mental, demostrada por el redactor encargado de hacer constar la rectificación que yo pedía en mis anteriores líneas, a las que añadió un sabroso comentario por su parte, proporcionándome algunos reconocimientos que, no por sabidos agradezco menos. Sean estos breves renglones señor Director, a manera de modestas glosas. Esperamos que aclaren y desentrañen el verdadero sentido de mi anterior epístola que no era otro, que el comentar jocosamente el insignificante lapsus cometido por ustedes al dar una noticia de poquísima importancia, aquí, duda cabe, invirtiendo los términos sin que me pasara por la imaginación que lo tomaran bajo otro aspecto, y menos, que me publicaran líneas cuyo destino no era ese ciertamente. Pero ya que así lo hicieron el riesgo señor Director, sin apear (ni en broma) a leyes cuyo derecho parece ser no me asiste, y en cuya interpretación están ustedes tan fuertes, me publican estas líneas para que las cosas queden en el lugar que les corresponde. Y para terminar dos ligeras aclaraciones:  
Primera: La lucha que libraron en el Euzkai Jaí no fué APICA, sino EPICA, y Segunda: Mi nombre de pila no es Hilario, sino el más vulgar de Atilano.  
Con este motivo se desliza de usted afmo. s. s. Atilano Areses Solchaga.

### COMENTARIOS

## Actualidad

Un radical socialista pide la cruz de Beneficencia para una religiosa. (De los periódicos)

Esta noticia, acogida y expandida por la Prensa, brinda al humilde hacedor de comentarios la oportunidad para tratar, aunque no sea más que a flor de piel, de la asistencia de las Hermanas de la Caridad en los hospitales.

Impulsos injustos nacidos al calor de movimientos rebasantes del nivel adecuado y tolerable, aun del crascotamiento que motiva un cambio de régimen, movilizaron pasiones que en su acajoramiento y ciega violencia pidieron la cesación de las Hermanas de la Caridad en los templos del dolor humano. Decisión tan irreflexiva motivó una ferviente campaña en pro de las religiosas, combatiendo el propósito de hacerles abandonar las clínicas. Directores, jefes de servicios de sala y médicos—empezando por el doctor Marañón—no se recataron en la exteriorización de sus opiniones, inspiradas por el sentimiento de profundo repudio hacia la injusticia que se propugnaba sin fundamento ni raciocinio, fuera de toda consideración y conveniencia.

En verdad que no acertamos a comprender sentimientos tan desconocedores de la viva realidad. A poco que la serenidad se albergue en el cerebro de cualquier mortal brotan argumentos en apoyo de los monjitas combatidas. De un lado, su competencia, su abnegación por nadie superada, y del otro, las ventajas económicas que para el presupuesto de los establecimientos benéficos supone el infimo sueldo por ellas percibido.

Además, las Hermanitas de la Caridad prestan el socorro espiritual a los moribundos en el momento en que todos los medicamentos preparados por los hombres de ciencia son inútiles, y asisten, inmóviles e impotentes en sus francos, al fin del enfermo.

Y luego, la moralidad que para las costumbres internas, de un hospital representa la anulación de la personalidad humana de las Hermanas de la Caridad bajo los hábitos rígidos, a fin de consagrarse tan sólo a calmar sufrimientos en memoria de Quien tanto sufrió.

Para determinadas gentes, esos argumentos no tienen valor de ninguna especie. Para nosotros y con nosotros está el pueblo es tan el mérito de esas religiosas, tal bandad, su abnegación, su sacrificio, que la pluma quiséramos convertir en una palma para ofrecerla en homenaje de tan beneméritas Hermanas.

Por eso nos ha complacido íntimamente la solicitud de una recompensa oficial, elevada por un miembro destacado del partido radical-socialista—honrándose a sí mismo—para premiar el maravilloso esfuerzo de una benemérita religiosa que lleva cincuenta años regentando un establecimiento benéfico en la capital cordobesa. Por eso y porque nos ha dado margen a peregrinas unas líneas de exaltación de las Hermanitas de la Caridad, obligado tributo a sus virtudes, a su renunciancia, a su sacrificio.

PEPE ZAMACOLA

### ANTE UNA NECESIDAD

## Prensa Arabarra

Cuando en el Día de la Patria y durante el festival de Mendizorrotza el "speaker" recomendó a los asistentes, sobre todo a los arabarras, que leyeran "Euzkadi", "El Día", "La Voz de Navarra", en fin, la Prensa más puramente vasca, lamenté más que nunca el que Araba no tenga Prensa patriótica propia. Y es que comprendo que a este pueblo le urge esa Prensa, le es sumamente necesaria para inculcar en las almas arabarras ese amor a lo basko, ese cariño a la Patria en que nacieron.

No niego que sea eficaz la lectura de los periódicos antes mencionados; al contrario; pero hemos de reconocer que esta Prensa gipuzkarra, bizkaitarra y nabarra no puede llegar hasta donde llegaría la netamente arabarra.

Y es, sencillamente, porque aquellos diarios, por mucho que dediquen a Araba, no es suficiente para estimular al pueblo arabarra a adquirirlos. Se tropieza para eso con muchas dificultades que nunca faltan en el periodismo por la distancia y que hacen que las crónicas pierdan muchas veces ese sabor del momento, ese calor que de otra suerte lograría que esas líneas se apoderaran del espíritu del lector. Pierden, en suma, ese aire localista que es un aliciente hermoso para su difusión.

El que sepa lo que es la confección de un periódico en esas condiciones y haya luchado con esos inconvenientes, nos dará, a no dudar, la razón. Araba precisa un periódico, aunque sea modesto, de pocas páginas, pero que lleve en ellas la psicología, la vida del pueblo arabarra. Que vaya ganando lectores y adeptos por sus campañas en bien del país, por sus inquietudes en beneficio de Araba.

Ese es uno de los puntos de gran eficacia que habría de tocar para lograr que la Prensa baska fuera acogida allí con entusiasmo. Y al lograr esa simpatía, esa amable acogida en tierra de Araba, cuando se puede ir inculcando por pequeñas dosis, como a un enfermo que el exceso le sería contraproducente, las verdades históricas y políticas elementales para que sus hijos fueran conociendo cada vez en mayor número y con más amor, el verdadero espíritu de la raza a que pertenecen.

Donostia.

### El presupuesto extraordinario

Dice "La Semana Financiera":  
De nuevo ha vuelto a hablar el jefe del Gobierno—esta vez desde las columnas de un diario extranjero: "La Gaceta de Colombia"—de su propósito de hacer un presupuesto extraordinario. Nuevamente, pues, estamos en el deber de advertir los peligros que esto encierra.

Según el señor Lerroux, el presupuesto extraordinario va a referirse a estos extremos: construcción de edificios públicos, para disminuir el número de los privados que tiene en alquiler el Estado para instalación de oficinas y servicios; plan nacional de obras hidráulicas; desarrollo de la red nacional de electrificación y radiodifusión establecida por todos los lugares del país con un propósito cultural.

La simple enumeración de los anteriores postulados nos indica que no hay en el Gobierno una concepción orgánica del presupuesto extraordinario. Más bien se aparece éste como un colector de iniciativas aisladas sin trabazón alguna entre sí.

Claro está que todo eso que ahora se piensa incorporar a un presupuesto extraordinario, y muchas cosas más, son útiles y benéficas; pero el procedimiento del presupuesto especial es tan dañoso que sus inconvenientes contrapesan y sobrepasan las ventajas de aquellas iniciativas económicas.

En un país en el que el déficit presupuestario rebasa los 500 millones de pesetas y en el que no se vislumbra la posibilidad de llegar a la nivelación entre ingresos y gastos, abrir el portillo de un presupuesto extraordinario para realizar gastos nuevos que aun cuando se cubran con deuda hipotecando el porvenir de otras generaciones no tiene más remedio que llevar al presupuesto ordinario la consignación del servicio de intereses y amortización, es el ejercicio de una verdadera aventura. En el camino de nuestra restauración económica y financiera lo primero que hay que hacer es buscar la nivelación del presupuesto, y cuando se haya conseguido es cuando podrá pensarse en dejar libre una anualidad sobre la que pueda levantarse el edificio del presupuesto extraordinario; pero aun entonces habrá que marcar la preferencia de las obras y el ritmo con que hayan de ejecutarse, porque es fatal para un país realizar durante unos años la ficción de su prosperidad, para dejarle después caer en el abatimiento.

Corazones hay muchos, y buenos; lo que hace falta en esta ocasión es dinero para impulsar el sentimiento nacionalista por Araba entera.

Es de una gran responsabilidad este momento para los que, además de su corazón, tienen la dicha de poder ofrecer a su Patria los bienes materiales que le son precisos.

Y este deseo, que al ser de toda Euzkadi, es de la Patria, se hizo más ferviente, en Gazteiz, el domingo de Resurrección. Todos los patriotas se preguntaban: ¿Dónde estará Oriol, el cacique de Araba? ¿Y su periódico? Y es que tienen la obsesión del murciano y de su Prensa y no cesan de pensar en el veneno que diariamente infiltran ambos en las arterias de la pobre Araba, sin que pueda haber un periódico local patriota que rebata falsedades, que destruya tanta mentira.

"Euzkadi", "El Día", "La Voz de Navarra"; sí, muy hermoso el gesto, muy patriótico todo; pero la realidad es muy otra. Y estamos obligados a afrontarla en bien de la nación baska.

Insistimos, pues, en que hace falta dinero, que pedir para elevar la cultura de un pueblo siempre es noble y digno.

Hace falta dinero, y los patriotas que lo tienen han de hacerse eco de este sentir de los que no poseen más que un corazón amante y unos brazos prestos a defender a su Patria.

Jesús de GARRIZ

Donostia.

### Las fiestas de la República en Pamplona

Se han celebrado las fiestas conmemorativas del III aniversario de la República en Pamplona.

En realidad—y ello nos ha parecido bien—han resultado "baráticas".

Unos cuantos "alcañafes", al mediodía de los de mucho ruido, y música a todo pasto. Mediodía, tardeada y noche.

Hubo también el correspondiente desfile de las tropas de la guarnición en la Tacuñera, y una becerrada.

Afortunadamente no ha habido que lamentar ningún incidente; ni de carácter político, ni de ningún otro carácter.

"Tablones", fueron bastantes los que se cargaron y se llevaron con más o menos garbo, por esas calles de Dios a altas horas de la madrugada. Merluzas (hay que distinguir entre merluzas y tablones) las hubo muchas más, y por cierto no muy decorosas. ¡Los hay que no pueden beber ni agua!

Pero cada cual se divierte a su modo, y celebra los acontecimientos a su manera. La "juventud", excusámoslo decir, no desperdició ni un solo ballable, de modo que ha quedado satisfecha hasta los "Sanfermines".

Se nos olvidaba añadir que los edificios Centros oficiales, Cuarteles, etc., lucían colgaduras e iluminaciones.

### Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

### Segundo Arpide

ODONTOLOGO  
Mercaderes, 8, segundo, PAMPLONA

### Asamblea de Juventud Católica

Durante los días 20, 21 y 22 tendrá lugar la primera Asamblea Diocesana organizada por la J. C. F. con arreglo al siguiente programa:

Día 20 a las ocho de la mañana, en la capilla del Servicio Doméstico, misa y comunión, con meditación por don Santos Beguiristain. A las 11 de la mañana primera clase por la señorita Carmen Mutuberría, delegada de la Parroquia de San Nicolás. "Lo que es la Acción Católica; su importancia y finalidad".

Por la tarde, a las 4 y media conferencia por el Director de la Casa, del Consiliario don Emilio Bellón. A continuación se visitarán los centros culturales de Acción Católica.

Día 21, por la mañana a las ocho, misa y comunión, como el día anterior. A las once segunda clase por la señorita Eugenia Díaz Vicesecretaria de J. C. F. sobre el tema, "Campo de Acción de la Juventud y escuelas que debe evitar".

A las doce visita a las cantinas del Ave María. Por la tarde, a las cuatro y media, tercera clase, sobre "aspirantes y directores. Propaganda y propagandistas", por la Vicepresidenta de J. C. F. señorita María Concepción Arraiza. "Organización de las Juventudes Femeninas de Acción Católica", por la Presidenta, María Camino Sanz.

A las siete y media, conferencia por el R. P. José María Lacoume, sobre "La formación de la Joven para la Acción Católica". Papel que debe desempeñar".

A continuación de cada tema, ruegos y preguntas.  
Todos los actos tendrán lugar en el salón del domicilio social de J. C. F. (Zapatería, 40, segundo)!

Día 22, a las ocho de la mañana, en la iglesia de Jesús y María, misa de comunión general con asistencia del Ilmo. señor Obispo de la Diócesis, y plática por el Beneficador de la Catedral, don Alejandro Maisterrena. A las nueve visita a la Catequesis de niños de la Santa Iglesia Catedral. A las once clausura de la Asamblea; lectura de la memoria y de las conclusiones. Discurso por el Consiliario de J. C. F. don Pablo Gúrpil. Por la tarde excursión al Monasterio de La Oliva.

Modista niño especialidad en Sasireña, Mercaderes, 19-4.

### Compra de oro

Ahora ha llegado a esta capital el que paga más por toda clase de objetos de oro y monedas. Días de compra, en la Fonda "El Cisne" únicamente hasta el día 22 de Abril. No pierdan tiempo.

ABONAMOS	Pesetas
De una onza de oro.....	185'00
De una moneda de 25 pesetas.....	65'40
De una libra esterlina.....	65'00
De una moneda de 20 francos.....	43'50
De 20 dólares.....	230'00

Para cantidades vean precios especiales.  
También se compran toda clase de Alhajas de oro por muy estropeadas que estén, como cadenas, relojes, anillos, pulseras, dentaduras que lleven oro y otros muchos objetos que tengan algo de oro; se pagan a los máximos precios. Para más informes diríjase a Fonda "El Cisne", Plaza de la República, número 24. Teléfono 27-68, Pamplona. Avisando se pasa a domicilio. No dejen esta ocasión.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista.....	3'50%
Imposiciones anuales.....	4%
Imposiciones semestrales.....	3'60%
Cuentas corrientes a la vista.....	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTÉS INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES  
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.  
SUCURSALES: Alsasua, Aolz, Arriba, Atalao, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

**Aceros Hierros  
Carbones  
Ferretería  
Talleres  
de construcción**



**Prensa para vino y aceites  
para Vid. catalago gratis  
MARRODAN y REZOLA  
Apartado 7 LOGROÑO**

**Bombas  
Motores  
"Otto Deutz"  
Maquinaria de  
panadería**

Lidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a  
**MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2-LOGROÑO**

## En el 9.º de Navarra

### Novela Histórica y de costumbres, original e inédita

#### PROLOGO

Las páginas de la humanidad chorrean sangre; siempre los hombres se han tratado como fieras; las hermosas palabras del Redentor de amagos los unos a los otros no han encontrado jamás eco en el corazón humano; el terrible azote de la guerra gravita como una maldición sobre la especie ensombreciendo la tierra en todas las épocas y en todas las latitudes.  
La civilización nada ha podido contra la raza tan fatal; por el contrario el progreso con sus invenciones ha hecho la guerra más cruel, más inhumana; la espada no es ya más que un símbolo y un estorbo; la pólvora y la metralla que tantas veces sembraron la muerte y la destrucción llevan camino de caer en desuso desplazados por otros medios más mortíferos y angustiosos que van asomando su tétrica faz en el panorama bello del futuro; la guerra de la tercera dimensión con sus nuevas armas los aviones y los gases ha revolucionado por completo el ma-

cabro arte, cuyos estragos en el porvenir son incalculables. Han variado los procedimientos, pero el hecho es siempre el mismo; los hombres de una u otra forma, por uno u otro medio, con el corazón plétreo de odio van a eliminarse, a destrozarse olvidando el evangélico mandato.

Pero si la guerra es siempre suceso triste y lamentable, lo es mucho más cuando la lucha se entabla entre hombres que tienen la misma patria, que hablan la misma lengua, que los rige la misma ley y que llevan la misma sangre.

La guerra civil es el mayor de todos los males que puede sufrir un pueblo; es desgracia ser vencido en ella y no es honor el vencer; ese espectro se ha enseñoreado por desgracia, con aterradora frecuencia de nuestro querido solar. Ya al final de la edad media, y principios de la moderna, los gritos de "Navarra por Agramont!" y "Navarra por Beaumont!" tras de ensangrentar y empobrecer el territorio con una horrible lucha fratricida destruyeron el glorioso reino de los Garcías y los Sanchos hipotecando para

siempre su independencia y sus derechos de pueblo libre.

Con la elevación al trono de Isabel II la tragedia fratricida se adueñó del país por no pocos años. De nuevo el 1872 la turbonada de la guerra civil se cernió sobre España pero muy especialmente sobre nuestra tierra venerada.

A esta última se refiere el relato que va a continuación; sólo un móvil nos ha guiado a escribir estas mal pergeñadas páginas; ejecutar la guerra civil especialmente, y abominar de todos.

Ni un solo juicio favorable ni adverso nos permitiremos emitir para ninguno de los adversarios; es decir uno tan solo; los dos quebrantaron el mandato del Redentor.

El autor

#### CAPITULO I

##### LOS APACENTADORES

Desde los tiempos más remotos, en los pueblos de la Ribera de Navarra encavados en los márgenes del Ebro, la cría caballar ha sido y sigue siendo una lucrativa industria; los frondosos y ponteroscos sotos tendidos sobre las orillas del estadaloso río son con sus abundantes y finas yerbas el mayor aliciente para el fomento de esa industria pecuaria; hoy aunque los pastos han sufrido gran merma por haberse dedicado al cultivo gran parte del terreno, la industria no ha decaído; la escasez de pastos la suple la abundancia del pesebre; pero a mitades del pasado siglo sobraba soto.

Los muchachos eran los encargados de apacentar el ganado; resultaba, pues, una industria de mano de obra muy económica, pe-

ro resultaba que muchos chicos eran analfabetos.

Uno de tantos apacentadores era Ireneo, muchachuelo de ojos vivos, cara en la que se dibujaba casi siempre una picaresca sonrisa, atrevido como el que más, dispuesto siempre a inventar una diablura y a llevarla a la práctica.

Para los nueve años Ireneo había sido retirado de la escuela; avisado co.º el primero, en el escaso tiempo que acudió al aula aprendió y bien todo lo que en ella se enseñaba; leía y escribía con corrección, manejaba las cuatro reglas y la doctrina se le sabía de cabo a rabo.

El maestro don Fernando, un excelente domine que ganaba sus buenos mil ochocientos reales al año, había inducido a sus párvulos al improcedente de hacerle abandonar tan pronto el templo del saber, pues el mozo prometía y con estudios el día de mañana quién sabe dónde podía llegar?

¿Pero el padre le contestó que tenía que ir a apacentar la yegua; el maestro boquiabierto ante semejante razón se encogió de hombros y no insistió.

En la faena de apacentador el muchacho pasó tres o cuatro años; todas las mañanas allá para las ocho en invierno y las cinco en verano, el rapaz con la alforja al hombro penetraba en la cuadra, soltaba la "Capitana" que tal era el nombre a que la yegua atendía y ejecutaba una maniobra por demás original. Colocaba la alforja sobre el animal y pronunciaba imperiosamente la palabra ¡abajal!; la "Capitana" docilmente bajaba la cabeza hasta casi tocar el suelo con el morro; Ireneo entonces se ponía a orcajadas sobre el cuello mirando hacia la

cabeza de la bestia a la que con voz estentórea decía ¡levantal!; la "Capitana" alzaba rápidamente el cuello y el muchacho salía despedido por el aire cayendo matemáticamente sobre los lomos de la yegua; con esa maniobra él no tenía que hacer el menor esfuerzo para montar.

En los días fríos o que amenazaban lluvia el mozo se proveía de una vieja talega que utilizaba ora de impermeable, ora de abrigo, según lo requiriesen las circunstancias atmosféricas.

Luego emprendía la marcha hacia "El Portal"; era ese el sitio donde se congregaba toda la tropa de apacentadores, que llevaban un equipaje parecido; todos iban provistos de la alforja y de la consabida talega, maravillosa prenda de triple uso, ya que en la época de la recolección prestaba su natural servicio en la era.

Una vez reunido el escuadrón de apacentadores, se tomaba la dirección del soto; pero no iban solos; detrás como escoltándolos marchaban otros muchachuelos de su edad armados de sendas espuelas en las que recogían con afán disputándose a puñetazos y puntapiés el estiercol que las yeguas dejaban caer.

El acompañamiento de los femateros se prolongaba un buen trecho; con frecuencia entre los de infantería y caballería se cruzaban frases gruesas que no pocos días generaban en trompicones y pedradas.

Ireneo prevenido, llevaba siempre en un ojo de la alforja unas cuantas piedras de regular tamaño con la sana intención de descalabrar al que le plantara cara; en el otro ojo de la alforja llevaba la pitanzá; medio pan, unas veces con unas sardinas de cubo,

otras en la época de la matanza, morella o tocino fritos, en ocasiones carne de oveja o algún huevo duro.

En el soto, a pesar de la vigilancia de los guardas eran los amos y señores; mientras unos cuidaban el ganado, otros se dedicaban a las más diversas faenas; cojian cargales por los matorrales, pescaban ranas en las madres del Ebro, se atracaban de moras y ajacoyas y en la primavera buscaban nidos.

Para divertirse poseía Ireneo una especial habilidad; sus ojos de lince descubrían con asombrosa facilidad entre el follaje los típicos de oropendola y los diminutos de cardelina y varadero; los de tórtola intrincados en los espesos zarzales no escapaban tampoco a su vista de aguja; desgarrándose los vestidos y sangrando por la piel, acurraba por hacerse con el nido; la inmediata era sorberse los huevos si aun no estaban empollados.

Pero había unos nidos que tenían la predilección de los apacentadores; eran los de picaraza; fácilmente apreciados por su gran tamaño, no era tan fácil cojerlos pues situados en las ramas más elevadas el acceso a ellos no era una faena sencilla para todos; eran sin embargo los más codiciados; cada nido de este animal representaba un pequeño tesoro para los apacentadores ya que el Ayuntamiento por cada huevo o cada polluelo abonaba ocho maravedís como animal dañino por excelencia para la agricultura.

(Continuará)

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI NO SE NUTRE BIEN
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomie-
dan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exijalo siempre en botes cerrados con la
marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el
arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando
0'50 pesetas para gastos de correo certifi-
cado.

Exijalo en las buenas farmacias, droguerías
y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUE-
BLO, 5.—ZARAGOZA



The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más có-
modo, eficaz y seguro preventivo
contra las enfermedades, infecciones,
como son: gástrica, tífus, gripe, etc.

Depósito general: PRODUCTOS PU-
JOL, S. A. San Pedro Mártir, núme-
ro 6, Barcelona.

EPILEPSIA

O ACIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA



Depositarlos para Navarra
Teléfono 2347
ILUNDAIN y COMFASIA
Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

Para Calzados

Los mejores en su clase y precio.
SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CAS-
TILLO).

SALDOS

JAVIER, 1 (CAJADA DE SAN
AGUSTIN)



AGENTES EXCLUSIVOS
ARILLA Y C. A
PAMPLONA-SAN SEBASTIAN

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA

FUNDADA EN 1921 EN MADRID

Autorizada e inscrita en el Ministerio de Trabajo y Previsión
Facilita préstamos para invertir y libre disposición, dentro y fuera de la capital,
médico interés, amortizable a corto y largo plazo.

UNICA EN SU CLASE EN ESPAÑA

Oftinas para Navarra: LEIRE, 3, bajo. Teléfono 2636. PAMPLONA.— (NUEVO
ENSANCHO).

Se necesitan representantes solventes en todos los pueblos de la provincia.

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz pa-
ra matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10
pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España,
Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sokatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de
Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a
vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

La obra cumbre en Radio

La Crosley Radio Cor-
poration

Presenta un nuevo receptor para
ondas

Normal 200 a 550 metros

Larga 850 a 2.000 metros

Siete válvulas ultramodernas
(equivalen a diez)

Tiene condensador
cuadruple, permittien-
do una selectividad
formidable

Es superheterodino,
con altavoz dinámico

Transformador especial para trabajar con voltajes de 95 a 267 cta
Dispositivos para atenuación de los ruidos estáticos y matización pro-
gresiva de tono

PIDA UNA DEMOSTRACION AL EXCLUSIVO

V. BREGAÑA

Mayor, 30 Teléfono 2545 Pamplona

Europeo
(Sirve para
recibir Moscov)



"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (ciso) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

C.ª Trasatlántica



Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK
25 Abril, vapor "Cristóbal Colón".
25 Mayo, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AME-
RICA
16 Mayo, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, CO-
LOMBIA
20 Abril, vapor "Juan S. Elcano".
20 Mayo vapor "Marqués Comillas".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratate Tel. 34 2278-PAMPLONA

Liquidación de Zapatos

Liquidamos todas las existencias de Zapatos y Botas de Caballero, Señora y Niño
a 10 pesetas el par, por cesación en este negocio de Calzado. Hay dos mil pares.

Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

CARBONES

Huñla, antracitas, coak
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Saratate, 34 Teléfono 2279
Pamplona

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40

La mayor explotación avícola de la
región.
Dedicada exclusivamente a la se-
cción de ponedoras.
Razas Leghorn blanca y Rhode Is-
land roja.
Huevos para incubar.
Aves para incubar.
Aves jóvenes y adultas.
Pollitos recién nacidos.
Reproductores de ambos sexos.
Nacimientos de pollos cada cuatr-
das, desde 1.º de diciembre a 15 de
mayo.
Representación en Pamplona: Calle
San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

Prensa exclusivamente
católica

La encontrará usted en Estella, en la
administración de
"LA VOZ DE NAVARRA"
Imprenta de Fray Diego de Estella
CALLE MAYOR, 96 y 97

¡¡Ribereños!!

¡¡Montañeses!!

Al hacer tus pedidos de géneros de
esparto cosidos, no olvides de diri-
girte a SOLIDARIDAD DE OBRE-
ROS VASCOS DE SESMA, con ello
harás un gran bien a tus compatri-
otas.

Almorranas, Varices, Úlceras

Curación científica radical
" SIN OPERACION " NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultor: Dr. Jaime Lodesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo
y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I. n.º 16 enb. ZARAGOZA

Grandes existencias
de

Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejora-
bles condiciones
Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada
palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en
la Administración se cobrará 0'50. El im-
puesto del timbre a cargo de los anuncian-
tes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ARRIENDA bajera muy espaciosa en la
calle Mañueta. Informes Merced 12 y 14,
tienda.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas La vida de
don Francisco Goffi, del que en vida fue un
buen lagun, sigue con el taller de Zapate-
ría de su difunto esposo, y ofrece sus servi-
cios para toda clase de trabajos, en Descal-
zas, 88.

SE OFRECE albañil para toda clase traba-
jos y construir tapias, gallineros y blanqueos
Para dentro y fuera de la Capital. Precio
económico. Comedías, 14, cuarto, Domingo.

GRAN OCASION. Para importante negocio
se precisa persona buena presencia con diez
mil pesetas administrándolas él mismo, no
precisa contabilidad. Cándido Sáinz, Zapa-
tería 42, primero.

SE OFRECE muchacha para sacar nenes.—
Trecenderías, 27, quinto.

NECESITO para importante entidad em-
pleado para viaje. persona seria, activa. Ga-
nará buen sueldo.—Calle Leire, 3, bajo, Pam-
plona.

SASTRE.—Se necesita aprendiz y medio
oficial.—San Lorenzo, 20, cuarto.

Compras

COMPRO lana vieja, blanca churra, pagan-
do precios superiores. Merced, 23.

Enseñanza

ACADEMIA Corte y Confección, color y
blanco, coser toda clase de prendas. Mayor,
113, cuarto.

Venta de ganados

GANADEROS: Ha llegado a Irurzun la pa-
rada del Estado, compuesta de un precioso
caballo Poney y un hermoso Garafón de raza
Leonesa.

VENDO vaca holandesa tercer parto, buen
rendimiento y burra grande tres años. Man-
uel Eustingorri Lumbier.

Ventas

VENDO a cinco minutos, bonita finca des-
alquilada; buen sitio.
Informes: Descalzas, 23, primero.

CASA vendo a cinco minutos; bajera y huer-
ta. Facilidades de pago.
Informes: Descalzas, 23, primero.

VENDO 100 arobas remolacha encarnada.
Informes Urroz villa. Angel Itolz.

VENDO chalet en lo mejor del Ensanche,
con toda clase de comodidades y facilita-
des de pago. Informes ultramarinos Azagra, Za-
patería.

VENDO cosechadora en muy buen uso, bien
reparada. Informes.—Taller de reparaciones
de toda clase de maquinarias de Penclano
Baquero.—Mafua.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades
::: salen en postales de felicitación ::::

VENTA POR MAYOR Y MENOR

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

CASA vendo en Alzorbé, con huerta más
cuarenta y dos robadas. Informes: Descal-
zas, 23, primero.

SE VENDE un coche Fiat, cuatro plazas, o
se cambia por ganado de cualquier clase.—
Rochepea, 112, Vaquería.

VENDO piso, buen sitio; poco precio.
Informes: Descalzas, 23, primero.

AVISO AL PUBLICO.—Queda abierta la
nueva panadería de Ramos y Lorente. Es-
pecialidad en pan fino.—Calle Iturralde y
Suit, 10.—Teléfono 2538.

SE DESEA vender una buena casa que hace
esquina, de reciente construcción, dotada de
calefacción y cuarto de baño, con cinco pi-
sos y dos bajeras, todo bien arrendado y si-
tuada en lo mejor del Ensanche.—Informes
en esta Administración.

RIBERENOS, montañeses: al hacer tus pe-
didos de géneros de esparto cosidos, no ol-
vides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS
VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran
bien a tus compatriotas.

A 100 metros del límite del Ensanche arrien-
do terreno con agua y luz, de 3.000 metros
de capacidad, propio para la instalación de
finca de recreo o granja avícola. Informes
en la Administración.

OCASION.—Se vende máquina de coser y
bordar, "Singer".—Mercaderes, 18.

VENDO unos mil rubos de avena.—Dirigirse
a Fausto Ochoa, en OLITE.

EL NIDO

MUEVERIA
Nuevos frescos siempre
garantizados. Servicio a
domicilio
ESLAYA, 16

VENDO casa bien capitalizada en lo mejor
de Pamplona a dos calles y piso con baja-
ra desahogada; facilidades de pago y pie-
zas a cinco minutos de Pamplona. Cándido
Sáinz, Zapatería 42, primero.

CHACOLI de Ezeaba se ha puesto a la ven-
ta una cuba en San Lorenzo número 10.

CAL EN PIEDRA a siete pesetas cien kilos,
se vende en la fábrica de Carlos Eugul.—
Pamplona.

¡¡GANGA!! Vendo tres partidas de teja
roja superior, plans, elegida, más barata que
en el derribo de los viejos cuarteles de Ca-
ballería:
Un lote de 1.250 tejas en 245 pesetas (nue-
va).
Un lote de 1.000 tejas en 175 pesetas (se-
gunda).
Un lote de 400 tejas en 50 pesetas (tara-
das).
Informarán en la Administración.

FIAT 8 H. P. gran ocasión; 4-5 plazas; da-
rán razón en Mayor, 50, tienda.

PERRA policía pura raza. Edad año y me-
dio, se vende. Informes. Navas de Tolosa, 11,
primero, izquierda.

CERCA del barracón de materiales del Ayun-
tamiento, vendo terreno de tres robadas en
6.000 pesetas. Informará la Administración.

SE VENDE arena de río, fina y de homón-
gón. Informará Miguel Yoldi. Puente la Rei-
na.

SE VENDEN dos camionetas Ford y Renault,
de 2.500 k cada una, galera para tres caba-
llerías, atadora, una mula, y una vaca con
ternera.—Gabino Pascual, ARRONIZ.

VENDO casa bien arreglada con 110 robadas
en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas,
en Urroz, Villa. Regino Goffi.

MOTO "B-S-A", de 2 3-4 H. P. en perfecto
estado y toda prueba, vendido o cambio por
coche pequeño. Justo Torrén, Marcilla (Nav-
arra).

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, esta-
do nuevo.—Informes, Luis Gasteiú, Isar-
coain.

SE VENDE casa bien arreglada con 110 robadas
en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas,
en Urroz, Villa. Regino Goffi.

MOTO "B-S-A", de 2 3-4 H. P. en perfecto
estado y toda prueba, vendido o cambio por
coche pequeño. Justo Torrén, Marcilla (Nav-
arra).

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, esta-
do nuevo.—Informes, Luis Gasteiú, Isar-
coain.

SE VENDE casa bien arreglada con 110 robadas
en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas,
en Urroz, Villa. Regino Goffi.

MOTO "B-S-A", de 2 3-4 H. P. en perfecto
estado y toda prueba, vendido o cambio por
coche pequeño. Justo Torrén, Marcilla (Nav-
arra).

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, esta-
do nuevo.—Informes, Luis Gasteiú, Isar-
coain.

SE VENDE casa bien arreglada con 110 robadas
en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas,
en Urroz, Villa. Regino Goffi.

MOTO "B-S-A", de 2 3-4 H. P. en perfecto
estado y toda prueba, vendido o cambio por
coche pequeño. Justo Torrén, Marcilla (Nav-
arra).

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, esta-
do nuevo.—Informes, Luis Gasteiú, Isar-
coain.



egunekua

ALEMANI ETA EROMA

Orain gaubik egunean Alemani'n agintari diranak, garbidezik daramate bertako gaztedia. Arrazaren arrotasuna, beste erriengako gorrotoa erakusten bai diote gaztediari. Egil egia esateko, alemandarren erria bakarrik ez da ori. Azken-gertate-garailleak, Alemani oimperatu nala gategiz agertu bai zuten beren garapenaren ondoren. Gogose amildegiari ipini bai zituzten alemanak, eta bein ortara ezkerre gizonak otso burutzen dira, eta alemanari orixe gerta zori txarrez.

erakusten. Ez da ori bakarrik, eta ia orain-txe bertan, Erromatik eragozpen duite Alemani agintari aurreneta batek eskribitu duten liburua. Eliza katolikuen aurka argi argi ipintzen baitzan. Eta Elizaren aurka ez bazen Aita Santuaren aurka ere. Aita Santu agurgarria protestantearengatik zer edo zer idatzia zan, esanaz, zer kalteak sortu zituzkan Lutero'n arrotasunak Alemaniari, eta Alemaniari ezik mundu guztiari.

Eta oek orain gorrotoa eta arrotasuna beren gaztediari ezartzen ari dira. Bide oetarik munduak nola izan dezake pakea? Ez orixe. Alkarrri infortok barkatu nai ez diolarik gure mundu zaarrik ez du pakea arkituko.

Eta Alemanian komunismo aldetik Hitler eta bereak aldenid egin bazuten ere, ez daramatke orain zoritzarrez, bear litzaten bide zuzenetik. Erromaren aurka argi-argi ipiniak dira. Beste erlijio bat sortu nai luke. Arrazaren erlijioa. Alemandarren arrazak munduari bere bidea erakutsi bear omen dio. Eta ori, beste gerrate baten bitartez bear bai litzake. Beste arrazaren gain bilar omen du alemandarren arrazak. Jakina... ez dira oek biderik okerenak beste gerrate ikaragarri batentzako, beste nazioak ere gertuzten ari dira eta.

Omen aurka gizon argi, jakintsu bat aitza da. Eliza katolikoko Faulhaber kardenala. Ala dio René Lauret deritzan periodista sonatu batek; prantzesa gañera itazek. Gaurko egunean Alemaniari liburutegietan ez omen da saltzen liburua auxe besterik: "Judentum, Christumtum, Germanentum" (Eta liburua au zer ote da?

Artetxe'tar Joseba.

JORALA

Eguzk. 5:34-18:55 - Ilgora 21'gn

17

107 ASTEARTEA 258

Deunak: Josu'ren Miren Ane, Nartarra odolez, Paul, Ikidori, Esteban, Aniketa, Eli, Mepalika, Errober... Maria Ana de Jesus, Pablo, Isidoro, Esteban, Aniceto, Elias, Mepalika, Roberto.

Por MAE, TIERRA o AIRE... las cápsulas de ONDOBIL son infalibles contra el MAE y las náuseas y vómitos que aquel produce

La Providencia de España

Facilita préstamos para en renta y libre disposición. Médico interés. Oficinas en Pamplona: Leire, 3 bajo.

Noticias de Araba :-:

Gazteiz (Vitoria) 16, 23'15

INTENTO DE ROBO

A las dos horas de anoche se intentó cometer un robo en Alcañeces de los señores Castrejana tienen en la Plaza de los Arcos. El autor o autores de esta faceta rompieron una luna de escaparate, siendo oídos por el guarda que prestaba servicio en el Ayuntamiento, dándose estos a la fuga y dejando abandonadas en la acera tres camisas que habían logrado sacar del escaparate. Personado en el lugar del suceso don José Castrejana, llevó a cabo un recuento de las prendas que tenía en el mismo, echando de menos una camisa y una corbata.

Se han practicado diligencias para dar con los cacos, pero hasta la fecha no han dado ningún resultado satisfactorio.

EN LA DIPUTACION

Al recibir a los periodistas, dijo el señor Dorado: He recibido una carta del Ayuntamiento de Zuya, referente a las fórmulas económicas a estudiar para presentárselas al Gobierno, referentes a la construcción del ramal de la línea del ferrocarril Vasco Navarro de Estella a Marcella, y he celebrado conferencias con personal técnico tratando de este importante asunto.

SON HALLADOS LOS CADAVERES DE DOS HERMANOS

A última hora de la tarde del sábado se supo que en el pueblecito de Galarreta, pueblo que se halla en las inmediaciones de Zalduendo y entre Araya y Salvatierra, se había cometido un doble crimen. Parece ser que en una de las casas de dicho pueblo vivían los hermanos Manuel y José María Alegria, de 64 y 60 años respectivamente; labradores y hombres muy apreciados por sus convecinos. En la mañana del sábado advirtieron los vecinos que la puerta de su casa-domicilio se hallaba cerrada contra su costumbre y

que al mediadía, seguía en el mismo estado. Los vecinos comenzaron a sospechar que algo anormal sucedía y optaron por penetrar en el interior, violentando la puerta. Ya dentro, encontraron a uno de los hermanos tendido en la cama, amordazado y ya cadáver, y al otro hermano, muerto también en el pajaro de la casa, cubierto su cuerpo con una capa de paja de unos ochenta centímetros aproximadamente de espesor. Posteriormente hemos sabido que ambos hermanos fueron encontrados atados de pies y manos y que el desgraciado Manuel que era el que fue encontrado muerto en el pajaro tenía una herida incisa punzante. El móvil del crimen si bien puede atribuirse al robo, éste no se ha podido comprobar hasta el momento por ser los únicos moradores de la casa a los que se les suponía con bastante cantidad de dinero, dado el ingreso que anualmente tenían con sus ganados y labranza y el reducido gasto que hacían por vivir miserablemente hasta el extremo de carecer de muebles y ropas, no tenían trato social con los vecinos y por sus rarezas y desconfianza no ingresaban cantidad alguna en los Bancos, siendo creencia general que tenían el dinero enterrado, por lo que se deduce que los autores del hecho no se habrían apropiado de cantidad alguna. También puede ocurrir que alguna persona a la que hubieran hecho algún préstamo de dinero, intentase apoderarse de los recibos librados para eximirse del pago. El autor o autores debieron penetrar en la casa durante el día, o por lo menos estando la puerta abierta, ya que ni ésta ni ventana alguna fueron forzadas y la salida debieron hacerla por la principal, valiéndose de la llave que se llevaron o hicieron desaparecer.

Las diligencias practicadas activamente por la Guardia civil, hasta el momento, han sido infructuosas.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Comunica la Guardia civil del puesto de Salvatierra, que en el río Zadorra y en el término denominado "Viarte", jurisdicción de Barrundia, y perteneciente al pueblo de Heredia, ha aparecido el cadáver de un hombre, que ha resultado ser el de un labrador del pueblo de Heredia, llamado Justo Madinaveitia y Luizuriaga, de 54 años de edad, el cual desapareció de su domicilio el día 11 de diciembre próximo pasado. Parece ser que el infortunado Madinaveitia salió bastante anochecido y después de beber copiosamente tuvo la desgracia de caerse al río, donde pereció ahogado. La certificación médica es la de que la muerte fué producida por asfixia.

ATENCION

"COLCHONERIA ARAGONESA" Hago saber a mi distinguida clientela en general que dispongo de grandes existencias de Lanus Mirabuenos Borrás y Lana de corcho. Colchones Matrimonio Lana. Primera, garantizados desde 115 pesetas. Cameros desde 75 pesetas. Confección y arreglos de colchones domicilio. San Agustín, 8.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Veintidós abertzales de Getaria se dirigen a Santoña para visitar a Idiákez, deteniéndose al regreso en Bermeo donde se les recibe y despide con gran entusiasmo

Actividad de los cacos, atropellos y sucesos varios.-En una reunión celebrada en Rentería, se ha acordado convocar a asamblea a todos los alcaldes de Gipuzkoa.-Dos hermanos asesinados en su propio domicilio.-Solemnísima primera Comunión de los niños de las Escuelas Vascas de Bilbao.-Millares de pinos son pasto de las llamas en Bizcaya.

GIPUZKOA

Donostia 16, 23'00

ACTIVIDAD DE LOS RATEROS

Al llegar ayer a su domicilio el chófer Santiago Miguel Forcada, se encontró con la no muy agradable sorpresa de que, forzando una ventana de su domicilio, habían penetrado en el interior de la casa, desordenando todos los muebles y ropas que había en el interior y llevándose los autores del palanquetazo 231 pesetas en dinero y un reloj de pulsera con su cadena correspondiente. En la casa número 1 de la calle de San Juan se dió otro palanquetazo. Los ladrones forzaron la cerradura y parece ser que no se llevaron nada o que escaparon antes de que les sorprendiera la criada, que es la primera que se ha dado cuenta del hecho.

Otro palanquetazo dado inútilmente ayer fué en una casa de la calle de Juan de Bilbao. En la letra V, piso primero del Paseo del Duque de Mandas, al regresar a su domicilio Félix Ruiz y Ruiz, se encontró con la puerta violentada con palanqueta y todo en el mayor desorden en el interior. Notó a falta de quince pesetas y, como los anteriores, denunció el hecho a la policía.

El quinto palanquetazo de la jornada domingera fué dado en la casa número 11 del Buen Pastor, habitada por el comerciante de esta localidad Alejandro Martín Fernández. Como sucede en todos los palanquetazos, los autores del hecho se dedicaron a revolverlo y desordenarlo todo lo que hallaron al paso, llevándose cuatro docenas de cubiertos de plata con las iniciales M. L. una ensaladera de plata, varios cucharones del mismo metal, ropas de distinta índole y una cartera repleta de billetes.

Los ladrones se creían que habían hecho el día, pues que los billetes robados eran de los de gran tamaño, y la cantidad no era pequeña y todos eran de mil y cincuenta. Lo que les habrá sorprendido sin duda a los ladrones habrá sido cuando después de dado el palanquetazo y al irse a repartir el botín, o se dispongan a cambiar los billetes, se encuentren con que ellos no tienen valor alguno a pesar de ser tan bonitos, estar tan bien fabricados y que su dueño los guardaba como oro en paño en una cartera de piel. Los billetes aludidos eran marcos, que no tienen valor alguno en la actualidad. En billetes de mil y de cincuenta había un total de 150.000 marcos.

DESAPARICION DE UN JOVEN

Diecen de Villafranca que Jesús Antolin Expósito ha dado parte a las autoridades de la desaparición de su hijo, de 18 años, Jesús Antolin y Barberana, desaparición que advirtió la noche del día 11, creyendo tomó la dirección de Legorreta e ignorándose dónde pueda encontrarse en la actualidad. UN HERIDO Entre el peadero de Juanistegi y el Gasómetro fué atacado en la noche de ayer por dos desconocidos, Esteban Goicoechea, de Alegria de Oria. Tal vez por miedo o por precipitación los desconocidos dieron un tremendo estacazo a Esteban, al que no despoysaron de nada de cuanto llevaba encima, quedando el vecino de Alegria tumbado en el suelo víctima del estacazo y con pérdida del conocimiento. Cuando volvió en sí, se dirigió al caserío de Juanistegi, donde tiene unos parientes, a los que contó lo que le había ocurrido, y quienes le trasladaron a la Casa de Socorro, donde fué asistido el Esteban de una herida contusa en el frontal, calificada de pronóstico reservado.

UN SUBITO PORTUGUES SE TIRA DEL TREN

Comunican de Villabona que sobre las seis de la tarde de ayer, en el término municipal de Cizuriel, un súbdito portugués que viajaba en el expreso se tiró del mismo en marcha, produciéndose graves heridas y perdiendo totalmente el conocimiento. Asistido en la Beneficencia de Villabona se pudo comprobar que se trataba de un súbdito portugués llamado José Manuel Palmeiro, de veintidós años de edad. En la epída se fracturó el cráneo. En gravísimo estado, se le trasladó al hospital de San Sebastián, desde donde a mediadía de hoy, hora en que escribimos estas líneas, nos comunican que el estado del herido sigue siendo grave.

UNA JOVEN ATROPELLADA

Diecen de Oñate que el auto que iba conducido por su propietario el médico de Legazpia, don Ramón Ubarrechena, arrolló a una joven de quince años llamada Felisa Ugarte Tellería. El hecho ocurrió en la carretera de Zumárraga a San Prudencio. La joven Felisa resultó con heridas y contusiones en diferentes partes del cuerpo, calificándose su estado de leve.

ATROPELLO DE UNA NISA

En el arrabal de Izubia, término municipal de Axpeitia, un auto de la matrícula de Navarra, conducido por Andrés Erefia Donabaila, de cincuenta y siete años de edad, arrolló frente a la casa número 9 a la ni-

ña de seis años de edad, María de los Dolores Altuna Vidaurr. La pequeña, en el momento de pasar el automóvil de referencia, salía de su casa y atravesaba la carretera. Una de las aletas del coche, la de la parte izquierda, dió tan fuerte golpe a María de los Dolores que la fracturó el muslo derecho por su parte media. Fué asistida por el médico titular de la villa, calificando su estado de grave.

LA PELOTA En el Moderno han jugado hoy Pasleguio e Irigoyen II, contra Arano y Salaberria II. Estos últimos ganaron el partido por 50 a 44.

PROXIMA ASAMBLEA DE ALCALDES Se ha celebrado en Rentería una reunión en la cual se ha acordado convocar a una asamblea a todos los alcaldes gipuzcoanos, con objeto de pedir a la Comisión Gestora se imprima la mayor actividad posible a las obras de defensa contra las inundaciones.

DISPAROS QUE NO HACEN BLANCO A última hora de la noche, un individuo, en la Estación del Norte, ha hecho varios disparos contra una joven, sin conseguir herirla.

UN GRUPO DE ABERTZALES VISITA A IDIAKEZ Ayer, domingo, a las doce de la noche, salió de Getaria un grupo constituido por 22 abertzales que, a bordo de un vapor, se dirigieron a Santoña con objeto de visitar a Francisco Idiákez.

Llegaron a las ocho de la mañana, dirigiéndose al penal donde el director, que hasta hace poco ejerció el mismo cargo en la cárcel de San Sebastián, les recibió muy afablemente, dándoles toda clase de facilidades y concediéndoles una hora extraordinaria para que pudieran saludar a Idiákez. José Luis Poreet y otro nacionalista de Barakaldo que se halla en el mismo penal. Los presos se hallan muy animados y esperan les alcancen los beneficios de la amnistía.

Al regreso se detuvieron en Bermeo donde se les dispuso un grandioso recibimiento y una más entusiasta despedida. Al salir del puerto, como llevaban izada la bandera vasca, 20 o 25 vapores pesqueros hicieron funcionar las sirenas para saludarla, al propio tiempo que se daban gritos de gora Euzkadi azkatuta, gora Idiákez y abajo los caciques.

Simientes SELECCIONADAS DE GRAN RENDIMIENTO Remolachas forrajeras 5 clases, Alfalfa y Trebol descuñados SEMILLAS DE HORTALIZAS de las mejores variedades L. ROUZAUT Chapiela, 21.-PAMPLONA (Tocando a la Plaza del Sastillo)

En los muelles había un gran gentío que daba igualmente muestras de un gran entusiasmo. Llegaron a Getaria después de entrada la noche, muy satisfechos de su viaje. VISITA AL ASILO DE SAN RAFAEL El gobernador civil ha girado hoy una visita al asilo de niñas ciegas de San Rafael, volviendo altamente satisfecho de la labor que realizan las religiosas que regentan dicho establecimiento benéfico.

ENTREVISTA CON LOS CESTEROS Celebró el Gobernador una entrevista con la Junta de Cesteros de Oñate, tratándose en la reunión de la necesidad de formar una Comisión de patronos y obreros, con objeto de evitar la crisis existente.

DETENCION DE MALEANTES La policía ha conseguido detener a 18 maleantes, entre los cuales se cuentan los au-

tores de los robos de que más arriba hemos dado cuenta. EL ULTIMO DIA DE LAS FIESTAS El último día de las fiestas conmemorativas de la República ha pasado desapercibido. Se ha trabajado en todos los comercios y obras y solo se ha guardado fiesta en las oficinas oficiales.

El acreditado reconstituyente VINO ONA ha demostrado su valía en varias exposiciones. E. Excelsentes resultados en la debilidad, anemia y convalecencia

LA PRIMERA COMUNION DE LOS NIÑOS DE LAS ESCUELAS VASCAS Ayer se celebró en la Basílica de Nuestra Señora de Begoña el solemne acto de recibir el Pan de los Angeles 60 de los niños y niñas de las dos escuelas vascas de Bilbao. El acto resultó brillantísimo y emocionante. La iglesia se hallaba adornada con profusión de flores blancas y magníficamente engalanada por las emakumes bilbaínas e iluminado con multitud de luces, presentando un aspecto verdaderamente encantador.

Después de administrada la primera Comunión a los niños, se acercaron a la Sagrada Mesa las autoridades del Partido Nacionalista Vasco, la Junta de las Escuelas Vascas y el presidente de la Junta Municipal de Bilbao, señor Arbeloa.

Acto seguido, se distribuyeron por cuatro sacerdotes numerosas comuniones, siendo muy numerosos los patriotas de ambos sexos que participaron del Banquete Eucarístico.

Después, formando una larga y lucida comitiva, descendieron todos a Bilbao, dirigiéndose a Juventud Vasca donde se sirvió a los niños e invitados un suculento desayuno servido por las emakumes. Tanto Juventud Vasca como algunas prestigiosas casas comerciales bilbaínas, hicieron donación de diversos artículos para obsequiar a los niños.

UNA CARTA DE DON MANUEL SERRA Y MORET El ex consejero del B. E. B. don Jesús de Zabala ha recibido una carta de don Manuel Serra y Moret, destacado miembro de Unión Socialistas de Cataluña y diputado por Girona en el Parlamento español, en la que e dice que él apoyará decididamente el Estatuto Vasco en las Cortes españolas, como lo hizo ya cuando se puso a votación el voto particular de Aguirre. El y sus compañeros de minoría socialista apoyarán el Estatuto, pero por la significación de las derechas españolas en estas Cortes, los nacionalistas vascos tendrán que sufrir duras batallas antes de conseguir sus anhelos.

Esta carta es altamente simpática y revela la pugna en que se hallan los socialistas catalanes y los españoles, denotando cómo aquellos son ante todo patriotas catalanes y, como tales, amigos de los vascos. DESPUES DEL PARTIDO ATHLETIC-MADRID Reina una extraordinaria expectación en Bilbao con motivo del partido de desempate Athletic-Madrid que se ha de celebrar el miércoles próximo en Barcelona. Teniendo presente lo ocurrido en otras ocasiones, es de esperar que el pueblo catalán hará a los futbolistas vascos, no sólo un gran recibimiento, sino que les han de animar con el aliento de sus entusiastas apiausos.

INCENDIOS DE PINARES Comunican el alcalde de Galdakano que

En Monte de Santa Marina se declaró un fuerte incendio que, azuzado por el viento, destruyó 80.000 pinos de 14 a 16 años de edad. Los árboles destruidos eran propiedad de la Diputación que compró el monte hace cinco años.

A las diez de la noche, en el pinar de Astelekorta, sito en el monte Pagasarri, se produjo otro incendio en el que se quemaron 6.000 pinos y unas 300 peonadas de monte. Los monteros y algunos vecinos contribuyeron a sofocar el incendio. El monte era propiedad del conde de Heredia Spínola. Las pérdidas de ambos incendios no han podido ser calculadas todavía.

A las ocho y media de la noche se ha declarado un incendio en un arromal que posee don José de Eguía, en el monte Larrakitu, término municipal de Bilbao. SOBRE LOS INCIDENTES DE SAN MAMES El gobernador civil, refiriéndose a unos incidentes ocurridos ayer en el campo de San Mamés, donde al saltar el público al campo al ser metido un gol, un guardia se mostró excesivamente pródigo de su porra, dijo que lamentaba lo ocurrido y estimaba excesiva la energía manifestada por el mentado guardia, por lo que se había dirigido al comandante de Seguridad para que le impusiera una sanción. Añadió que lamenta, por otr aparte, la predisposición que una parte del público muestra contra los agentes de la autoridad, la cual se manifiesta de una manera excesiva con pretexto de cualquier incidente. Por lo demás, terminó, la jornada transcurrió tranquila, a pesar del gran número de forasteros.

CENTROS OFICIALES Hoy no ha habido vida oficial en los Centros oficiales. El gobernador civil y el presidente de la Gestora se trasladaron a Markina por asuntos de carácter oficial.

CONFERENCIA EN EL ATENEO Mañana, martes, dará una conferencia en el Ateneo el académico de Bellas Artes don Teodoro de Anasagasti, que disertará sobre el arte en Marruecos. UNA RISA En San Andrés de Eixebarria rieron cinco individuos, resultando heridos todos ellos. Los que lo fueron de mayor consideración son Domingo Bergara Aginaga, de 31 años, que resultó herido de hacha en el antebrazo derecho y en una pierna, pronóstico menos grave; y Félix Sejarde, con heridas en la cabeza y en el parietal izquierdo, menos grave. Un momento se creyó que el suceso había revestido los caracteres de verdadera tragedia.

VARIOS INCENDIOS Ayer estallaron varios incendios en diferentes puntos de Bizcaya, algunos de los cuales, por la fuerza del viento reinante, adquirieron grandes proporciones. En uno de ellos, ocurrido en Zalla, ardió 5.000 pinos. Se cree que fué intencionado y han sido detenidos cuatro individuos.

OTRO MAS En Muskus se cha quemado la casa habitada por Enrique Ruiz Añedo. Quedaron destruidos la cuadra, el piso y un desván. Las pérdidas ascienden a 14.000 pesetas. UN ROBO En la fábrica de calzado de don Gerardo de Intxaurtieta penetraron los ladrones que se llevaron 450 pesetas en metálico y una cantidad menor que no se ha podido precisar.

UNA MUCHACHA ASESINADA Esta noche a eso de la diez, llegó a la Casa de Socorro un coche conduciendo una muchacha herida de gravedad. Para cuando se la colocó en la mesa de operaciones, la infortunada dejaba de existir. Se llamaba Eugenia Santesteban y tenía un balazo en la región occipital. No se sabe el nombre del asesino. El crimen parece haberse realizado del siguiente modo: Esta tarde la citada Eugenia había bañado en los Campos Eliseos con una amiga suya. Al retirarse ambas las acompañaron dos conocidos suyos. Pero ella observó que la seguía un individuo que dijo era un francés que estaba de huesped en su casa y que la requería de amores, a los que ella se negaba. Al pasar por el puente de hierro de Loyola, el que la seguía, se acercó más, y aprovechándose de la obscuridad, sacó una pistola y disparó contra ella por detrás. Los acompañantes, e nla creencia de que iba a continuar disparando, huyeron. Más tarde dieron aviso de lo ocurrido y fué recogida la muchacha y llevada en un auto a la Casa de Socorro al llegar a la cual falleció.

EXCURSION A PARIS En magníficos autocars con motivo de la Feria Internacional que se celebrará el próximo mes de Mayo, excursiones a Versalles, alojamiento en hoteles confortables. Precio del viaje 550'00. Informes y detalles "Viajes Cafranga" Gran Vía, 6, Bilbao, y Avenida de la Libertad, 16, San Sebastián.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihemorróicos. Proprietarios Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealad)-Madrid

Carabaña

Proprietarios Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealad)-Madrid

Excursion a Paris

Excursion a Paris